# RADIO CONTROLLED CLOCK WITH HiGlo BACKLIGHT MODEL RM912E

*USER MANUAL*

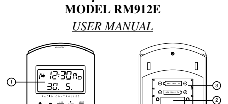
Fig. A

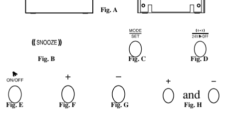
Fig. B Fig. C Fig. D Fig. E Fig. F Fig. G and Fig. H

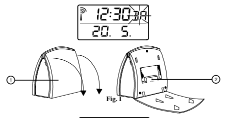
Fig. I

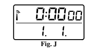
Fig. J

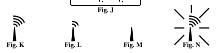
Fig. K Fig. L Fig. M Fig. N

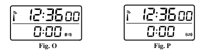
Fig. O Fig. P

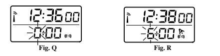
Fig. Q Fig. R

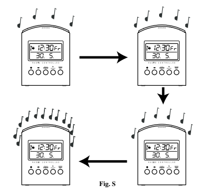
Fig. S

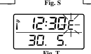
Fig. T

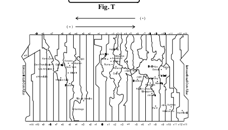
Fig. U

## ENGLISH

## FEATURES

**1. Radio controlled features:**

- Superior HIGLO™ backlight illuminates the display for easy reading in the dark.
- This Clock display time, date and day of the week in one of 4 languages. (E/F/G/I)
- 3 level of Radio Signal reception (Excellent, acceptable, failed).
- Automatic synchronization or setting of clock by Radio Signal every full hour.
- Display of a 2nd time zone with time, date and day of the week.

**2. Alarm Clock & General features:**

- 2 alarm times with 8 minute snooze function & Auto/Manual Backlight.
- 2 minute crescendo alarm that increase in volume & low battery indication.

## DESCRIPTION OF PARTS

1. LCD DISPLAY
2. RESET
3. BATTERY COMPARTMENT

**[SEE FIG.A]**

## KEYS & FUNCTIONS

**Functions**

**SNOOZE – [SEE FIG.B]:**

1. Activates light for 8 sec.
2. Repeating alarm by short pressing activates 8 min interval.

**MODE – [SEE FIG.C]:**

1. Selects display options
2. Long pressing (>3 sec) enters setting mode for time and display options.

**24 HOUR ALARM – [SEE FIG.D]:**

1. Repeat daily alarm. Display & set alarm time.
2. Short pressing displays alarm time 1 and then alarm time 2.
3. Long pressing (>3 sec) enters alarm time setting.

**ALARM ON/OFF – [SEE FIG.E]:**

1. Direct activation or deactivation of alarm.

**UP – [SEE FIG.F]:**

1. Incremental setting when in Main Time or Alarm Time setting: Single press: Increments by 1 If hold >3 sec: Fast increments.
2. In normal function and provided radio reception is disabled: Activate radio signal reception and start signal reception if hold >3 sec.

**DOWN – [SEE FIG.G]:**

1. Decremental setting when in Main Timer or Alarm Time setting: Single press: Decrements by 1 if hold >3 sec: Fast decrements.
2. In normal function, disables radio signal reception if hold >3 sec.

## INSTALLING AND REPLACING BATTERIES

When flash 'BA' appear on LCD. Replace new 2 x UM4 (AAA) batteries.

Steps for battery replacement:

1. Pull the back cover as indicated on Fig1-1
2. Insert new batteries follow the polarity symbols (+ and -) of Fig. 1-2
3. Close the battery cover.

**Important:**

After replacing the batteries, the entire display will turn on for about 1 second, then LCD will show as Fig. J.

## ABOUT THE RADIO RECEPTION

**[SEE FIG.J]**

- Time starts to run at 00:00:00 (AM 12:00:00 for the UK)
- Date is 1.1., date of week is Monday.
- Antenna symbol blinks indicated radio reception.
- Set time manually if radio reception failure, but must still try to active radio reception on next every hour.

This clock receives Radio signal which generates from Frankfurt A.M. in Germany (DCF77)-radius of approx 1500km (Uk:sender MSF from Rugby) and 4 levels of radio reception indication by any antenna symbol.

**1. Check of status**

**[SEE FIG.K]** – Last full hour signal reception was excellent.

**[SEE FIG.L]** – Last full hour signal reception was sufficient.

**[SEE FIG.M]** – Last full hour signal reception at the last was not good and no time adjustment.

**No indicator** – Radio reception is disabled and no signal reception will be initiated until it is enabled again.

**[SEE FIG.N]** – The antenna symbol blinks, a reception is going on. A full reception takes approx. 2 to 10 minutes, depending on the quality of the signal received. The hourly scanning may take a few seconds only.

If it is stable (no blinking), the clock has no signal reception going on.

**2. Activate reception**

Your clock is factory set

a. to start with a reception after inserting the batteries.

b. to scan the signal regularly just before every full hour

If you wish to deactivate the reception (f.i. because you take your clock to a travel far outside the reception area (e.g. Asia, Africa or America), you may disable the reception. When coming back, you can enable it again.

Below action only take place as long as you are not in a setting mode.

| Press key | Functions |
|---|---|
| - for >3 sec | Radio reception is deactivated. Antenna symbol disappears from display. |
| + for >3 sec | Radio reception is enabled. A full reception is instantly started. |

**Caution:** You clock away from any Metal parts and Electrical appliance, such as Metal table or electronic appliance to avoid any interference.

## ABOUT THE ALARM TIME

1. Two independent alarm times available: Alarm 1 and Alarm 2.
2. Press [ 24h OFF ] key for the first time shortly (less than 3 sec):

The Alarm Time is displayed in the 2nd line with an indicator "((1))"

**[SEE FIG.O]**

- Press [ 24h OFF ] key again (less than 3 sec): The Alarm Time 2 is displayed in the 2nd line with an indicator "((2))"

**[SEE FIG.P]**

**Note:** No other function will be displayed in this line. When you see Alarm 1 or 2.

## SETTING AN ALARM TIME

**1. Set Alarm 1**

- Follow step 2 as above.
- Now press the [ 24h OFF ] key for more than 3 sec and release the key.

**[SEE FIG.Q]**

- Set the hours with [+] or [-] key to the desired time. The " " will appear and the alarm is activated after finish the steps

**[SEE FIG.R]**

- Press the [ 24h OFF ] key again uickly
- Now the minutes of the alarm time flash
- Set the minutes with [+] or [-] key to the desired time.

**2. Set Alarm 2**

Same step as setting alarm 1.

**3. About Alarm Sound**

When alarm is active, a sound starts softly and slowly. Display is lit for 10 seconds and the [ ] or [ ] (depending on which is active) starts flashing (it continues flashing as long as the SNOOZE cycle is active). The crescendo function will start off gently and step up its intensity.

**[SEE FIG.S]**

**4. How to stop an Alarm Sound**

The total duration is 2 minutes. Press [ ((SNOOZE)) ] key within these 2 minutes, the Alarm will be repeated after approx. 8 minutes and soon, until either of the following actions takes place.

To stop an alarm from ringing on the same day, press [24HR OFF ] or [AL ON/OFF ] once. Note that the alarm is still armed and will go off at the set time the following day.

To deactivate the alarm function completely, press [AL ON/OFF ] a second time.

If no [ ((SNOOZE)) ] key is pressed in two subsequent 2 min alarm cycles, the alarm will sound each time for the full 2 minutes and then stop for 25 hours.

## SETTING THE MAIN TIME & ZONE TIME

Setting seqence:

- Press the [ MODE/SET ] key for more than 3 sec

| Setting (blinks) | Action |
|---|---|
| Hour of Time | • Adjust with [+] or [-] & Confirm with [ MODE/SET ] |
| Minutes of Time | • Adjust with [+] or [-] (Note: Once you modify the minutes, the seconds are set to "00"<br>• Confirm with [ MODE/SET ] |
| Day of Date | • Confirm with [ MODE/SET ]<br>• Adjust wit [+] or [-] & Confirm with [ MODE/SET ] |
| Month of Date<br>Language of Day | • Adjust with [+] or [-] & Confirm with [ MODE/SET ]<br>• Adjust with [+] or [-] to get from..<br>E (English ) to …. F (French) to…<br>D (Germen) to… I (Italian) to…<br>beginning "E" [SEE FIG.T]<br>• Confirm with [ MODE/SET ] |
| Day of the week | • Adjust with [+] or [-] (Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su)<br>• Confirm with [ MODE/SET ] |
| Offset for other time zone | • Adjust with [+] or [-] key ("ZONE" is shown)<br>• Confirm with [ MODE/SET ] |

**Warning:** Adjusting your main time may conflict with the received radio signal. In this case, the received signal has always priority an will override the manual setting!!

## TIME ZONE OFFSET TABLE (GMT)

**[SEE FIG.U]**

## SPECIFICATION

- 24 h display with hh: mm: ss (DCF version)
- 12 h display with hh: mm: ss (MSF version)
- Single or Dual alarm times (factory option)
- Battery low indication
- Power : 2 pc. UM4 (AAA0 size batteries.
- Size: 110 X 86 X 42mm (H x W x D)
- Weight: 160g (without battery)

## PRECAUTIONS

This product is engineered to give you years of satisfactory service if you handle it carefully. Here are a few precautions:

1. Do not immerse the unit in water.
2. Do not clean the unit with alcohol containing detergent, abrasive or corrosive materials. Abrasive cleaning agents may scratch the plastic parts and corrode the electronic circuit.
3. Do not subject the unit to excessive force, shock, dust, temperature or humidity, which may result in malfunction, shorter electronic life span, damaged battery and distorted parts.
4. Do not tamper with the unit's internal components. Doing so will invalidate the warranty on the unit and may cause unnecessary damage. The unit contains no user-serviceable parts.
5. Only use fresh batteries as specified in the user's manual. Do not mix new and old batteries as the old ones may leak.
6. Always read the user's manual thoroughly before operating the unit.

## ABOUT OREGON SCIENTIFIC

Visit our website (www.oregonscientific.com) to learn more about Oregon Scientific products such as digital cameras; MP3 players; children's electronic learning products and games; projection clocks; health and fitness gear; weather stations; and digital and conference phones. The website also includes contact information for our customer care department in case you need to reach us, as well as frequently asked questions and customer downloads.

We hope you will find all the information you need on our website, however if you'd like to contact the Oregon Scientific Customer Care department directly, please visit www2.oregonscientific.com/service/support or call 949-608-2848 in the US. For international enquiries, please visit www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.

## EC-DECLARATION OF CONFORMITY

This product complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999 / 5 / EC Directive, if used as intended and the following standards have been applied:

**Safety of information technology equipment**

(Article 3.1.a of the R&TTE Directive)

Applied Standard **EN 60950: 2000**

**Electromagnetic compatibility**

(Article 3.1.b of the R&TTE Directive)

Applied Standards

**ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08**

Additional information:

The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73 / 23 / EC, the EMC Directive 89 / 336 / EC and carries the CE marking accordingly.

Carmelo Cubito

Agrate Brianza (MI) / Italy January 2004

Manufacturer's EU R&TTE Representative

COUNTRIES RTTE APPROVAL COMPLIED

All EC countries, Switzerland

and Norway

## FRENCH

## FONCTIONS

**1. Pilotage de l'horloge par ondes radio**

- Une lumère bleue intense éclaire l'écran pour une lecture fecile dans l'obscurité
- L'horloge indique l'heure, la date et le jour de la semaine en 4 langues. (Anglais, Français, Allemand ou Italien)
- Trois niveaux de réception du signal radio (Excellent, moyen, non reçu).
- Synchronisation automatique de l'horloge et mise à l'heure par signal radio toutes les heures.
- Indication de l'heure, la date et le jour de la semaine sur un 2ème fuseau horaire.

**2. Fonctions réveil:**

- Deux sonneries programmables avec 8 minutes de pause entre les sonneries, lumière du cadran en mode manuel ou automatique.
- Alarme crescendo de 2 minutes et indicateur de l'état des piles.

## DESCRIPTION DES ELEMENTS

1. Ecran à cristaux liquids
2. Remise en marche
3. Compartiment des piles

**[VOIR SCHEMA A]**

## FONCTION DES TOUCHES

**Fonctions**

**PAUSE [VOIR SCHEMA B]**

1. Lumière pendant 8 secondes
2. Deuxième sonnerie 8 minutes après la première

**MODE [VOIR SCHEMA C]**

1. Sélection du mode d'affichage
2. Appuyer plus de 3 secondes pour entrer en mode programmation de l'heure et sélection du mode d'affichage

**24H SONNERIE [VOIR SCHEMA D]**

1. Répétition de la sonnerie quotidienne. Indication et programmation de l'heure de la sonnerie
2. Appuyer brièvement pour indiquer l'heure de la première puis de la seconde sonnerie
3. Appuyer pendant plus de 3 secondes pour entrer en mode programmation de l'heure de la sonnerie

**SONNERIE ENCLENCHEE/ARRET [VOIR SCHEMA E]**

1. Enclenche et arrête la sonnerie

**PLUS [VOIR SCHEMA F]**

1. Chiffres croissants en mode programmation de l'horloge principale ou de la sonnerie. Appuyer une fois pour avancer d'un chiffre ou appuyer plus de 3 secondes pour avancer rapidement.
2. En mode normal, si la réception du signal radio ne fonctionne pas, appuyer plus de 3 secondes pour activer lu réception du signal radio.

**MOINS – [VOIR SCHEMA G]**

1. Chiffres décroissants en mode programmation de l'horloge principale ou de la sonnerie. Appuyer une fois pour reculer d'un chiffre ou appuyer plus de 3 secondes pour reculer rapidement.
2. En mode normal, appuyer plus de 3 secondes pour désactiver la reception du signal radio.

## INSTALLATIONS ET CHANGEMENT DES PILES

Lorsque "BA" apparaît à l' écran, il convient de changer les 2 piles UM4 (AAA).

Etapes à suivre pour changer les piles:

1. Faire coulisser le couvercle au dos de l'appareil comme indiqué sur le schéma I – 1
2. Loger les piles neuves en suivant les indications de polarité (+ et -) comme indiqué sur le schéma I – 2
3. Refermer le compartiment des piles

**Important:** Après le changement des piles, l'écran est entièrement activé pendant une seconde environ, puis l'affichage revient au schéma J.

## RÉCEPTION DU SIGNAL RADIO

**[VOIR SCHEMA J]**

- L'heure est compete à partir de 00:00.oo (12:00.oo AM en Grande Bretagne)
- La date est le 1.1., le jour de la semaine, Lundi.
- Lorsqu'une antenne clignote à l'écran, la réception est en cours.
- Le réglage de l'horloge se fait manuellement si le signal radio n'est pas reçu, mais il convient d'essayer de réactiver la réception toutes les heures.

Cette horloge reçoit un signal radio émis à Francfort A.M. en Allemagne (DCF77) dans un rayon d'environ 1500 Km (GB: Réception de MSF Rugby). Les 4 antennes affichées indiquent la qualité de la réception.

**1. Qualité de réception**

**[VOIR SCHEMA K]** – Ladernière reception à l'heure juste était excellente.

**[VOIR SCHEMA L]** – La dernière reception à l'heure juste était suffisante.

**[VOIR SCHEMA M]** – La dernière reception à l'heure juste n'était pas satisfaisante et l'heure n'a pas été réglée.

**PAS D'INDICATION** – Le signal radio n'est pas reçu et aucun signe de réception n'est affichée jusqu'à la réactivation de la réception.

**[VOIR SCHEMA N]** – Si l'antenne affichée clignote, la reception est en cours. La réception varie de 2 à 10 minutes selon la qualité du signal. La verification horaire peut se faire en quelques secondes seulement.

Si l'antenne affichée ne clignote pas, l'horloge n'est pas en train de recevoir le signal radio.

**2. Activation de la réception**

L'horloge a été programmée à l'usine:

a. pour activer la réception lorsque vous insérez les piles.

b. pour verifier la qualité du signal avant chaque heure juste.

Vous pouvez désactiver la réception (par exemple, lorsque vous emportez votre horloge lors d'un voyage hors du chanp de réception hors del'Europe). Vous pouvez réactiver la reception à votre retour.

Vous ne pouvez effectuer les réglages suivants si vous êtes en mode programmation.

| Appuyer sur | Fonction |
|---|---|
| - > 3 sec | La réception du signal radio est désactivée. L'écran cesse d'afficher l'antenne. |
| + > 3 sec | La réception du signal radio est activée instantannement. |

**Attention:** Eviter de placer l'horloge à portée d'objets métalliques (ex: table en fer) et d'appareils électriques ou électroniques pour éviter les interférences.

## HEURE DE SONNERIE

1. Deux heures de sonnerie indépendantes sont disponibles: Sonnerie 1 et sonnerie 2.
2. Appuyer brièvement (moins de 3 secondes) sur la touche [ 24h OFF ] l'heure de la sonnerie 1 et "((1))" sont affichées sur la deuxième ligne de l'écran.

**[VOIR SCHEMA O]**

- Appuyer une deuxième fois brièvement (moins de 3 secondes) sur la touche [ 24h OFF ] l'heure de la sonnerie 2 et "((2))" sont affichées sur la deuxième ligne de l'écran.

**[VOIR SCHEMA P]**

**N.B.:** Aucune autre fonction n'est indiquée sur cette ligne lorsque l'indicateur de la sonnerie 1 ou 2 est affiché.

## REGLAGES DES SONNERIES

**1. Réglage de la sonnerie 1**

- Suivre les indications ci-dessus au point 2.
- Appuyer sur la touché [ 24h OFF ] pendant plus de 3 secondes puis relâcher.

**[VOIR SCHEMA Q]**

- Régler les heures de la sonnerie à l'aide des touches [+] et [-]. Le signe " " apparaît et la sonnerie est enclenchée lorsque tous les réglages sont effectués.

**[VOIR SCHEMA R]**

- Appuyer de nouveau rapidement sur la touche [ 24h OFF ]
- Le rang des minutes se met à clignoter.
- Régler les minutes de la sonnerie à l'aide des touches [+] et [-]

**2. Réglage de la sonnerie 2**

Suivre les mêmes indications que pour le réglage de la sonnerie 1.

**3. Nature de la sonnerie**

Lorsque la sonnerie retentit, vous entendez un son doux et lent.

L'écran s'illumine pendant 10 secondes et le signe [ ] ou [ ] (selon que la sonnerie 1 ou 2 est activée) clignote (il clignote pendant toute la durée de la pause). Toutes les 20 secondes, le volume augmente et les intervalles sont réduits. Pendant les 20 dernières secondes, le osn est fort et Presque constant.

**[VOIR SCHEMA S]**

**4. Arrêt de la sonnerie**

La sonnerie dure 2 minutes. Appuyer sur la touche [ ((SNOOZE)) ] avant la fin des 2 minutes. La sonnerie reprend après des pauses d'environ 8 minutes jusqu'à ce que:

Pour arrêter l'alarme sur la journée, appuyer sur [24HR OFF] ou [AL ON/OFF] une fois. L'alarme reste activée et elle se re-déclenchera à la méme heure le jour suivant. Pour arrêter l'alarme définitivement, appuyer sur [AL ON/OFF] une deuxième fois.

Si la touché [ ((SNOOZE)) ] n'est pas activée dans les 2 cycles de 2 minutes suivants, la sonnerie retentit toutes les 2 minutes, puis s'arrête pour sonner de nouveau le lendemain à la même heure.

## REGLAGE DE L'HORLOGE PRINCIPALE ET SELECTION DU FUSEAU HORAIRE

Séquences de programmation:

- Appuyer sur la touche [ MODE/SET ] pendant plus de 3 secondes

| Réglage (clignotant) | Action |
|---|---|
| Heures de l'horloge | • Régler avec [+] ou [-] et confirmer avec [ MODE/SET ] |
| Minutesde l'horloge | • Régler avec [+] ou [-] (N.B.: Lorsque les minutes sont réglées, les secondes sont sur "00"<br>• Confirmer avec [ MODE/SET ] |
| Jour du mois | • Régler avec [+] ou [-] et confirmer avec [ MODE/SET ] |
| Mois | • Régler avec [+] ou [-] et confirmer avec [ MODE/SET ] |
| Langue<br>(jour de la semaine) | • Régler avec [+] ou [-] pour passer de E (anglais) à F(français) à D(allemand) à I(italien) Sélection de la langue: [VOIR SCHEMA T]<br>• Confirmer avec [ MODE/SET ] |
| Jour de la semaine | • Régler avec [+] ou [-] (Lu, Ma, Me, Je, Ve, Sa, Di)<br>• Confirmer avec [ MODE/SET ] |
| Réglage sur un autre | • Régler avec [+] ou [-] ("ZONE" est affiché) fuseau horaire<br>• Confirmer avec [ MODE/SET ] |

**Attention:** Le réglage de l'horloge principale peut entrer en conflit avec la réception du signal radio. Dans ce cas, la réception du signal radio est prioritaire et ne tient pas compte du réglage manuel.

## TABLE DE CORRESPONDANCE DES FUSEAUX HORAIRES (HEURE UNIVERSELLE)

**[VOIR SCHEMA U]**

## CARACTERISTIQUES

- Affichage en mode 24 heures avec heures, minutes et secondes (version DCF)
- Affichage en mode 12 heures avec heures, minutes et secondes (version MSF)
- Une ou deux sonneries réglables (selon le modèle)
- Indicateur d'usure des piles
- Alimentation: 2 piles format UM4 (AAA)
- Dimensions: 10 x 86 x 42mm (L x L x ép.)
- Poids: 160 g (sans les piles)

## PRECAUTIONS

Ce produit a été conçu pour assurer un bon fonctionnement pendant plusieurs années à condition d'en prendre soin. Certaines précautions s'imposent:

1. Ne pas immerger l'appareil.
2. Ne pas nettoyer l'appareil à l'aide de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits peuvent rayer les parties en plastique et attaquer les circuits électroniques.
3. Ne pas exposer l'appareil aux chocs excessifs, ni aux excès de force, poussière, chaleur, froid ou humidité qui pourraient résulter en un mauvais fonctionnement, le raccourcissement de la vie de l'appareil, l'endommagement des piles et la déformation des composants.
4. Ne pas toucher les composants internes de l'appareil. Ceci rendra nul la garantie et peut causer des dommages. L'appareil ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur.
5. Utiliser uniquement des piles neuves du type préconisé dans le manuel d'utilisation. Ne pas mélanger piles neuves et piles usées afin d'éviter les fuites.
6. Lire soigneusement le manuel d'instructions avant de faire fonctionner l'appareil.

## A PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC

En consultant notre site internet (www.oregonscientific.fr), vous pourrez obtenir des informations sur les produits Oregon Scientific: photo numérique; lecteurs MP3; produits et jeux électroniques éducatifs; réveils; sport et bien-être; stations météo; téléphonie. Le site indique également comment joindre notre service après-vente.

Nous espérons que vous trouverez toutes les informations dont vous avez besoin sur notre site, néanmoins, si vous souhaitez contacter le service client Oregon Scientific directement, allez sur le site www2.oregonscientific.com/service/support ou appelez le 949-608-2848 aux US.

Pour des demandes internationales, rendez vous sur le site: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.

## DÉCLARATION DE CONFORMITE EUROPÉENNE

Cet instrument est conforme aux exigences contenues dans l'Article 3 des Directives R&TTE 1999 / 5 / EC : si il est utilisé à bon escient et si la ou les normes suivantes sont respectées:

**Sécurité des appareils à technologie d'information**

(Article 3.1.a de la Directive R&TTE)

norme(s) appliquée(s) **EN 60950: 2000**

**Compatibilité électromagnétique**

(Article 3.1.b de la Directive R&TTE)

norme(s) appliquée(s)

**ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08**

Information supplémentaire:

Par conséquent ce produit est conforme à la Directive Basse tension 73 / 23 / EC, à la Directive EMC 89 / 336 / EC et à la Directive R&TTE 1999 / 5 / EC (annexe II) et porte la mention CE correspondante.

Carmelo Cubito

Agrate Brianza (MI) / Italie January 2004

Représentant du fabricant R&TTE

Pays concernés RTT&E

Tous les pays de l'UE, Suisse

et Norvège

## DEUTSCH

## EIGENSCHAFTEN

**1. Eigenschaften der Funkgesteuerten Uhr:**

- Einmalige HiGlo™ Anzeigenbeleuchtung für jede Tages-und Nachtzeit
- Digitale, Funkgesteuerte Uhr mit LCD-Uhrzeit Anzeige, Datum, Wochentag in einer von 4 wählbaren Sprachen
- Anzeige der zuletzt festgestellten Signal-Empfangsstärke in drei Stufen: (ausgezeichnet, akzeptabel, nicht festgestellt)
- Automatische Synchronisierung und Einstellung der Uhr durch zu jeder vollen Stunde empfangenen Funk-Signale
- Anzeige einer zweiten Zeitzone mit Datum und Wochentag.
- Manuelle Einstellung von Zeit und Datum

**2. Eigenschaften des Weckers**

- 2 Alarmzeiten mit 8 Minuten Schlummer-Funktion.
- 2 Minuten Crescendo-Alarm mit ansteigender Lautstärke.
- Anzeigebeleuchtung mit automatischer und manueller Aktivierung.
- Indikator für schwache Batterien.

**BESCHREIBUNG DER TEILE**

1. LCD-ANZEIGE
2. RÜCKSETZEN (RESET)
3. BATTERIENFACH

**[SIEHE FIG.A]**

**TASTEN & FUNKTIONEN**

**Funktionen**

**SNOOZE – [SIEHE FIG.B]**

1. Aktiviert die Beleuchtung 8 Sekunden lang.
2. Während der Alarm ausgelöst ist, wird durch kurzes Betätigen der Taste ein 8 Minuten langes Schlummern-Intervall aktiviert.

**MODE – [SIEHE FIG.C]**

1. Auswählen der Anzeige-Optionen.
2. Langes Betätigen (>3 Sekunden) ruft den Einstellen-Modus für Zeit-und Anzeige-Optionen auf.

**24h ALARM [SIEHE FIG.D]**

1. Während der Alarm ausgelöst ist, wird dieser abgeschaltet, bis dieser erneut ausgelöst wird (normalerweise am nächsten Tag).
2. Kurzes Betätigen ruft die Alarmzeit 1, und dann Alarmzeit 2 auf.
3. Langes Betätigen (>3Sekunden) aktiviert den Alarmzeit-Einstellen-Modus.

**ALARM EIN/AUS – [SIEHE FIG.E]:**

1. Direktes Ein – oder Auschalten der Alarmfunktionen.

**AUF [SIEHE FIG.F]:**

1. Aufwärts-Einstellung, wenn das Gerät im Normalzeit – oder Alarmzeit-Einstellen- Modus funktioniert: Einmal betätigen: Anzeige wird um 1 Stelle erhöht. Niederhalten > 3 Sekunden: Schnell aufwärts einstellen.
2. Im Normalbetrieb, und wenn der Funk-Empfang deaktiviert ist: Aktivierung des Funk-Steuersignal-Empfangs durch Niederhalten > 3 Sekunden.

**AB [SIEHE FIG.G]:**

1. Abwärts-Einstellung, wenn das Gerät im Normalzeit-oder Alarmzeit-Einstellen-Modus funktioniert: Einmal betätigen: Anzeige wird um 1 Stelle verringert. Niederhalten > 3 Sekunden: Schnell abwärts einstellen.
2. Im Normalbetrieb, wird der Funk-Steuersignal-Empfang deaktiviert durch Niederhalten von > 3 Sekunden.

**EINLEGEN UND AUSWECHSELN DER BATTERIEN**

Diese Funk-Uhr wird mittels 2 Batterien des Typs UM-4 (AAA) mit Strom versorgt. Wenn er "BA" –Indikator in der Sekunden-Anzeige der Uhr blinkt, müssen die Batterien ausgewechselt werden.

Gehen sie wie nachfolgend beschrieben beim Auswechseln der Batterien vor:

1. Öffnen Sie das Batterienfach ander Rückseite, indem Sie dieses in Pfeilrichtung aufklappen.

**[SIEHE FIG.I – 1 & 2]**

2. Legen Sie die neuen Batterien ein. Beachten Sie die Polaritäts-Angaben (+ und -) im Inneren des Batterienfachs.
3. Schließen Sie das Batterienfach wieder.

**Wichtig:** Nach dem Batterienwechsel erscheinen ca. 1 Sekunde lang alle Anzeigeelemente. Anschließend erscheint folgende Anzeige: **[SIEHE FIG.J]**

## HINWEIS ZUM SCHUTZ UNSERER UMWELT / BATTERIEENTSORGUNG

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

## ÜBER DEN FUNKEMPFANG

**[SIEHE FIG.J]**

- Die Zeitanzeige beginnt mit 00:00.oo (AM 12:00.oo für UK).
- Die Datumsanzeige beginnt mit 1.1.; Wochentag ist Montag.
- Das Gerät sucht nach dem Funk-Signal. Das Antennen-Symbol blinkt entsprechend der Signal-Qualität.
- Falls das Signal nicht empfangen wurde, und die Uhrzeit nicht automatisch eingestellt wird, können Sie die Einstellung auch manuell vornehmen. In diesem Fall versucht die Uhr weiterhin zu jeder vollen Stunde das korrekte Zeitsignal zu empfangen.

Diese Uhr empfängt ein von Frankfurt a. M. ausgesandtes Funksignal (DCF77) – Radius von ungefähr 1500km (UK: Sender MSF von Rugby) und eine vierstufige Anzeige für den Funkempfang durch ein Antennensymbol.

## HINWEISE ZUM FUNK-ZEITSIGNAL-EMPFANG

**[SIEHE FIG.K]** – Das zuletzt empfangene Signal (zur letzten vollen Stunde) war von ausgezeichneter Qualität, und die Uhr wurde erfolgreich, synchronisiert.

**[SIEHE FIG.L]** – Das zuletzt empfangene Signal (zur letzten vollen Stunde) war von ausreichender Qualität, und die Uhr wurde erfolgreich, synchronisiert.

**[SIEHE FIG.M]** –Das zuletzt empfangene Signal (zur letzten vollen Stunde) war nicht von ausreichender Qualität, und die Uhr wurde nicht synchronisiert.

**Keine Anzeige** – Der Funk-Zeitsignal-Empfang ist deaktiviert und keine Synchronisierung wird durchgeführt, bis die Funktion wieder aktiviert wird.

**[SIEHE FIG.N]** – Wenn der Antennen-Indikator in der Anzeige blinkt, findet gerade eine Synchronisierung statt. Ein vollständiger Empfangsvorgang dauert ca. 2 bis 10 Minuten, abhängig von der jeweiligen Signalqualität. Der stündliche Signal-empfang kann aber auch nur wenige Sekunden dauern.

Wenn der Antennen-Indikator ununterbrochen angezeigt wird (nicht blinkt), findet in diesem Moment kein Signalempfang statt.

**2. Aktivieren des Signalempfangs**

Ihre Uhr wurde in der Fabrik wie nachfolgend beschrieben eingestellt:

a. Der Signalempfang beginnt, nachdem Batterien eingelegt wurden.

b. Das Sendersignal wird kurz vor jeder vollen Stunde zur Synchronisation gelesen.

Wenn Sie den Signalempfang deaktivieren möchten, weil Sie Ihre Uhr auf eine Reise außerhalb des Sendegebietes (z.B. nach Asien, Afrika, oder Amerika) mitnehmen, können Sie die Zeitsignal-Empfangs-Funktion deaktivieren.

Die nachfolgenden Einstellungen können nur ausgeführt werden, wenn sich das Gerät nicht im Einstellen-Modus befinder.

| Taste drücken | Funktion für |
|---|---|
| - für > 3 Sekunden | Funk-Zeitsignal-Empfang ist deaktiviert.<br>Das Antennensymbol erlischt von der Anzeige. |
| + für > 3 Sekunden | Funk-Zeitsignal-Empfang ist aktiviert. Ein Synchronisations-Vorgang wird unverzüglich durchgeführt. |

**3. Demo-Signal-Empfang**

Diese Funktion kann dann eingesetzt werden, wenn Sie die Empfangsqualität des Signals testen möchten, ohne auf die nächste, automatische Durchführung des Synchronisations vorgangs warten zu müssen.

| Taste drücken | Funktion für |
|---|---|
| - und + | Zu jeder Zeit, vorausgesetzt der Empfang wurde aktiviert, beginnt ein vollständiger Synchronisations-Signal-Empfang, wnn die [-] und [+] Tasten gleichzeitig betätigt werden. |

Achtung: Halten Sie Ihre Uhr fern von jeglichen Metallteilen und elektrischen Geräten, wie z.B. Metalltischen oder elektronischen Geräten, um Störungen zu vermeiden.

## DIE ALARM-FUNKTIONEN

1. Einstellen & Einsatz der Alarmfunktion

   Sie Können 2 unabhängig voneinander auslösende Alarme einstellen: Alarm 1 und Alarm 2.

2. Überprüfen und Aufrufen des Alarm-Timers

- Betätigen Sie die [ 24h OFF ] – Taste einmal kurz (weniger als 3 Sekunden):

  Die Alarmzeit 1 wird in der 2. Zeile der Anzeige mit dem Indikator "((1))" dargestellt:

**[SIEHE FIG.O]**

- Betätigen Sie die [ 24h OFF ] – Taste nochmals (kürzer als 3 Sekunden):

  Die Alarmzeit 2 wird in der 2. Zeile der Anzeige mit dem Indikator

  "((2))" dargestellt:

**[SIEHE FIG.P]**

- Betätigen Sie die [ 24h OFF ] – Taste nochmals (kürzer als 3 Sekunden): Die Uhr schaltet wieder in die Anzeige des Datums, oder des Betriebsmodus zurück, den Sie vor der Betätigung der [ ] – Taste aktiviert hatten.

  keine anderen Funktionen in dieser Zeile dargestellt werden.

## EINSTELLEN DER ALARMZEIT

**1. Alarm 1 einstellen**

- Wählen Sie entsprechend dem oben beschriebenen Vorgang Alarmzeit 1, so daß diese in der 2. Zeile, zusammen mit dem Indikator "((1))" erscheint.
- Betätigen Sie nun die [ 24h OFF ] – Taste länger als 3 Sekunden, und geben Sie diese anschließend frei.

**[SIEHE FIG.Q]**

- Stellen Sie die Stunden-Anzeige mittels der [+] oder [-] – Tasten wie gewünscht ein. Sobald Sie irgendwelche Änderungen vornehmen, erscheint das " " und der Alarm ist nun aktiviert.

**[SIEHE FIG.R]**

- Betätigen Sie die [ 24h OFF ] – Taste nochmals kurz.
- Die Minuten-Anzeige der Alarmzeit blinkt nun.
- Stellen Sie die Minuten-Anzeige mittels der [+] oder [-] Tasten wie gewünscht ein.

**2. Alarm 2 einstellen**

Wählen Sie entsprechend des oben beschriebenen Vorgangs Alarmzeit2, so daß diese angezeigt wird.

**3. Der Alarm-Ton**

Sobald der Alarm ausgelöst wird, hören Sie einen Alarmton, der leise und in langen Zeitintervallen ertönt. Gleichzeitig wird die Anzeige 10 Sekunden lang beleuchtet, und der oder (abhängig davon, welcher Alarm aktiviert wurde), blinkt solange, wie die Schlummern – Funktion aktiviert ist. Nach 20 Sekunden wird die Lautstärke erhöht, und der Rhythmus beschleunigt. Nach weiteren 20 Sekunden wird die lautstärke abermals erhöht, und der Rhythmus entsprechend beschleunigt.

Nach nochmals 20 Sekunden erreicht der Alarm seine größte Intensität, mit der höchsten Lautstärke und Frequenz.

**[SIEHE FIG. S]**

**4. Abschalten des Alarm – Tones**

Der Alarm bleibt 2 Minuten lang aktiviert. Wenn Sie die [ ((SNOOZE)) ]

- Taste innerhalb von 2 Minuten betätigen, wird der Alarm nach ca. 8 Minuten wiederholt:

Wenn Sie die Taste (24Hr...OFF) oder ALARM EIN/AUS (AL ON/OFF) betätigen, während ein Alarm ertönt, wird der Alarm gestoppt, bleibt jedoch aktiviert und ertönt am nächsten Tag zur eingestellten Zeit neu.

Wenn Sie die Taste ALARM EIN/AUS (AL ON/OFF) danach noch einmal betätigen, wird die Alarmfunktion vollständig deaktiviert.

Alarm-Zyklen die [ ((SNOOZE)) ] – Taste nicht betätigt wird, ertönt der Alarm 2 Minuten lang, und bleibt dann 24 Stunden lang ausgeschaltet.

## EINSTELLEN DER HAUPTZEIT UND DER ZWEITEN ZEITZONE

Einstellungssequenz:

- Drücken Sie die Taste [ MODE/SET ] länger als 3 Sek.

| Anzeigestelle (blinkt) | Tastenbetätigung |
|---|---|
| Stunde einstellen | • Stellen Sie mittels [+] oder [-] Tasten ein.<br>• Bestätigen Sie mittels der [ MODE/SET ] – Taste. |
| Minuten einstellen | • Stellen Sie mittels [+] oder [-] Tasten ein (Anmerkung: Sobald Sie die Minuten- Stellen einstellen, werden die Sekunden-Stellen auf "00" zurückgesetzt).<br>• Bestätigen Sie mittels der [ MODE/SET ] – Taste. |
| Tagesstelle des Datums | • Stellen Sie mittels [+] oder [-] Tasten ein.<br>• Bestätigen Sie mittels der [ MODE/SET ] – Taste. |
| Monatsstelle des Datums | • Stellen Sie mittels [+] oder [-] Tasten ein.<br>• Bestätigen Sie mittels der [ MODE/SET ] – Taste. |
| Sprache für Wochentag-Anzeige | • Stellen Sie mittels der [+] oder [-] Taste wie folgt weiter … E(Englisch) zu…, F(Französisch) zu …D (Deutsch) zu…, I(Italienisch) zu…Anfang "E" zu wechseln.<br>• Bestätigen Sie mittels der [ MODE/SET ] – Taste. |
| Wochentag | • Stellen Sie mittels [+] oder [-] Tasten ein (Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa, So).<br>• Bestätigen Sie mittels der [ MODE/SET ] – Taste. |
| Zeitdifferenz für andere Zeitzone | • Stellen Sie mittels der [+] oder [-] Tasten ein. ("ZONE" erscheint).<br>• Bestätigen Sie mittels der [ MODE/SET ] – Taste. |

## ZEITZONEN – TABELLE (GMT)

**[SIEHE FIG.U]**

## TECHNISCHE DATEN

- Normalzeit-Einstellung durch synchronisierendes Radio-Signal DCF77 für Kontinental-/Mitteleuropa (DCF-Version)
- 24-Stunden-Anzeige mit hh:mm:ss (DCF-Version)
- Datumsformat: Tag, Monat

  Wochentag-Anzeige in 4 Sprachen wählbar (E,F,D,I)
- Zweite Zeitzone mit Datum und Wochentag
- Zeit und Datum manuell einstellbar
- Anzeige der Empfangsstärke des synchronisierenden Radiosignals in 3 Stufen
- Anzeigebeleuchtung aktiviert durch Schlummer – Taste (5 Sekunden) und während Alarm (10 Sekunden).
- Schlummer-Funktion (8 Minuten)
- 2 Minuten Alarm mit Crescendo
- Einfache Einstellung mittels "[ 24h OFF]" – Taste undpermanente

  Abschaltung mittels "[EIN/AUS]" – Taste.
- Einfache und duale Alarmzeit (Fabrik-Option)
- Batterie-Indikator für schwache Batterien
- Stromversorgung: 2 Batterien des Typs UM4; Größe (AAA)
- Abmessungen: 110 x 86 x 42mm (H x B x T)
- Gewicht: 160 Gramm (ohne Batterien)

## VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Gerät wird Ihnen bei schonender Behandlung viele Jahre nützlich sein. Beachten Sie dennoch die wenigen nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen:

1. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
2. Reinigen Sie das Gerät niemals mit scheuernden oder scharfen Reinigern. Diese könnten die Plastikteile beschädigen, und die elektronischen Schaltkreise korrodieren.
3. Setzen Sie das Gerät nicht irgendwelcher Gewalteinwirkung, Erschütterungen, Staub, extremen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus, da dadurch Funktionsstörungen, kürzere Lebensdauer und Batterieschäden sowie Gehäuseverformungen verursacht werden können.
4. Nehmen Sie keine Änderungen an den inneren Komponenten des Gerätes vor. Dadurch erlischt die Garantie für das Gerät und es können andere Schäden verursacht werden. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden müssen.
5. Verwenden Sie nur neue Batterien des in der Bedienungsan-leitung angegebenen Typs. Mischen Sie niemals alte und neueBatterien, da alte Batterien auslaufen können.

## ÜBER OREGON SCIENTIFIC

Besuchen Sie unsere Website (www.oregonscientific.de) und erfahren Sie mehr über unsere Oregon Scientific-Produkte wie zum Beispiel Digitalkameras, MP3-Player, Kinderlerncomputer und Spiele, Projektionsfunkuhren, Produkte für Gesundheit und Fitness, Wetterstationen und Digital- und Konferenztelefone. Auf der Website finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen und Daten herunterladen können.

Wir hoffen, dass Sie alle wichtigen Informationen auf unserer Website finden. Falls Sie unser internationales Kundendienstzentrum direkt kontaktieren möchten, so besuchen Sie bitte die Website: www2.oregonscientific.com/service/support oder rufen Sie unter der Telefonnummer +1 949-608-2848 in den USA an. Für internationale Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.

## EG-KONFORMITäTSERKLäR UNG

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung entspricht dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie. Folgende(r) Standard(s) wurde(n) angewandt:

**Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers**

(Artikel 3.1.a der R & TTE Richtlinie)

Angewandte(r) Standard(s) **EN 60950: 2000**

**Elektromagnetische Verträglichkeit**

(Artikel 3.1.b der R & TTE Richtlinie)

Angewandte(r) Standard(s)

**ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08**

Zusätzliche Information:

Damit ist das Produkt konform mit der Niederspannungsrichtlinie 73 / 23 / EG, der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89 / 336 / EG und entspricht den Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.

Carmelo Cubito

Agrate Brianza (MI) / Italien January 2004

R & TTE Repräsentant des Herstellers

Konform in folgenden Ländern

Alle EG Staaten, die Schweiz

und Norwegen

## ITALIANO

## CARATTERISTICHE

**1. Caratteristiche dell'orologio radiocontrollato:**

- La luce di fondo intense HiGlo™ illumina il display agevolandone la lettura al buio.
- Questo orologio mostra ora, data e giorno della settimana in una delle 4 lingue (E/F/G/I).
- 3 livelli di ricezione del segnale radio (ottimo, accettabile, insufficiente).
- Sincronizzazione automatica o impostazione dell'orologio tramite segnale radio ogni ora piena.
- Visualizzazione di ora, data e giorno della settimana di un'altro fuso orario.

**2. Sveglia e caratteristiche generali:**

- 2 sveglie con suoneria di 8 minuti con volume crescente e luce di fondo automatica/manuale.
- Segnale acustico di 2 minuti con volume crescente ed indicazione di bassa tensione delle batterie.

## DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Display
2. Azzeramento
3. Comparto batterie

**(VEDI FIG.A)**

## TASTI E FUNZIONI

**Funzioni**

**SNOOZE – (VEDI FIG.B):**

1. Attiva la luce per 8 sec.
2. Premendo brevemente questo tasto durante la ripetizione del segnale acustico, viepe attivato un intervallo di 8 min.

**MODE – (VEDI FIG.C):**

1. Seleziona le opzioni del display.
2. Premendo a lungo (> 3 sec.) questo tasto si accede al modo d'impostazione dell'ora e delle opzioni del display.

**24H ALARM – (VEDI FIG.D):**

1. Ripetizione della sveglia quotidiana. Display e impostazione sveglia.
2. Premendo brevemente questo tasto si visualizza la sveglia 1 e poi la sveglia 2
3. Premendo a lungo (> 3 sec.) questo tasto si accede al modo d'impostazione della sveglia.

**ALARM ON/OFF – (VEDI FIG.E):**

1. Inserimento diretto o spegnimento delle sveglie.

**UP – (VEDI FIG.F):**

1. Impostazione crescente nel modo dell'ora corrente o della sveglia: premendo una vlota: avanza di uno. Se tenuto premuto > 3 sec.: avanza velocemente.
2. In funzione normale e con la disattivazione della ricezione radio: attiva la ricezione del segnale radio premendo > 3 sec.

**DOWN – (VEDI FIG.G):**

1. Impostazione decrescente nel modo dell'ora corrente o della sveglia: premendo una volta: decresce di uno. Se tenuto premuto > 3 sec.: decresce velocemente.
2. In funzione normale impedisce la ricezione radio se premuto > 3 sec.

## INSERIMENTO E SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Quando 'BA' appare lampeggiando sul display LCD, sostituire le batterie con 2 batterie UM4 (AAA).

Per sostituire le batterie:

1. Togliete il coperchio come indicato in Fig. I – 1
2. Inserite le batterie seguendo I simboli di polarita ( + e – ) in Fig.I – 2
3. Chiudete il coperchio delle batterie.

**Importante:**

Dopo la sostituzione delle batterie, il display si accendera per ca. 1 secondo e poi apparirà come in Fig. J.

## RICEZIONE RADIO

**(VEDI FIG.J):**

- L'ora inizia con l'indicazione di 00:00.oo (AM 12:00 per l'Inghilterra)
- La data con 1.1., il giorno della settimana e lunedi.
- Il simbolo lampeggiante dell'antenna segnala la ricezione radio.
- Se la ricezione radio risulta disturbata, impostate il tempo manualmente, ma continuate lo stesso ad attivare la ricezione radio ogni ora seguente.

Questo orologio riceve il segnale radio trasmesso da Francoforte a.M. in Germania (DCF77) – entro un raggio di ca. 1500km (GB: trasmettitore MSF di Rugby) ed ha 4 livelli di indicazione della ricezione radio attraverso qualsiasi simbolo di antenna.

**1. Controllo della ricezione**

**(VEDI FIG.K)** – Il segnale di ricezione dell'ultima ora e' stato ottimo.

**(VEDI FIG.L)** – Il segnale di ricezione dell'ultima ora e' stato sufficiente.

**(VEDI FIG.M)** – Il segnale di ricezione dell'ultima ora non e' stato ottimale e non c'e' stata sincronizzace dell'ora.

**Nessuna indicazione** – La ricezione radio non e' in funzione e nessun segnale sara' percepito finche' la ricezionenon sara' nuovamente attivata.

**(VEDI FIG.N)** – Il simbolo dell'antenna lampeggia; l'orologio e' in ricezione. Una ricezione piena impiega 2 ai 10 min. ca., a seconda della qualita' del segnale. L'aggiornamento di ogni ora invece impiega solo pochi secondi.

Se il simbolo dell'antenna è stabile (non lampeggia), nessuna ricezione e'in atto.

**2. Attivazione della ricezione**

L'orologio viene predisposto in fabbrica per

1. partire con la ricezione dopo l'inserimento delle batterie
2. aggiornarsi regolarmente poco prima di ogni ora piena

E'possibile disattivare la ricezione (per es. perche' viaggiate oltre il raggio di ricezione come in Asia, Africa o America). Al vostro ritorno potrete attivarla nuovamente.

Gli effetti seguenti si verificano solo se non siete in un modo d'impostazione.

| Premete il tasto | Funzioni |
|---|---|
| - per > 3 sec. | La ricezione radio e' disattivata. Il simbolo dell'antenna scompare dal display. |
| + per > 3 sec. | La ricezione radio e' attivata. La piena ricezione viene attivata istantaneamente. |

**Attenzione:** tenete lontano il vostro orologio da ogni componente metallica ed oggetti elettrici come tavoli di metallo o apparecchi elettronici in modo da evitare interferenze.

## LA SVEGLIA

1. Sono disponibili 2 sveglie: la sveglia 1 e la sveglia 2
2. Premete il tasto [ 24h OFF ] brevemente per la prima volta (meno di 3sec.): la sveglia 1 appare sulla seconda riga con l'indicazione "((1))":

**(VEDI FIG.O)**

- Premete nuovamente il tasto [ 24h OFF ] (meno di 3sec.): la sveglia 2 appare sulla seconda riga con l'indicazione "((2))":

**(VEDI FIG.P)**

**Nota:** Quando sono visualizzate le sveglie 1 o 2, nessun'altra funzione apparira' su questa riga.

## IMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA

**1. Impostazione sveglia 1**

- Seguite il punto 2 come sopra.
- Adesso premete il tasto [ 24h OFF ] per piu' di 3 sec. e poi lasciatelo.

**(VEDI FIG.Q)**

- Impostate le ore con i tasti (+) o (-) per ottenere l'ora desiderata. Il simbolo apparira' " " e la sveglia sara' inserita.

**(VEDI FIG.R)**

Premete di nuovo brevemente il tasto [ 24h OFF ]

- Ora I minuti della sveglia lampeggiano
- Impostate I minuti con I tasti (+) o (-) fino ad ottenere l'ora desiderata.

**2. Impostazione sveglia 2**

Per l'impostazione della sveglia 2 seguire la stessa procedura usata per la sveglia 1.

**3. Suoneria**

Quando e' inserita la sveglia, un segnale acustico partira' dolcemente e lentamente. Il display si illuminera' per 10 sec. ed I simboli o (a seconda della sveglia inserita) lampeggeranno (finché e' attiva la suoneria). Dopo 20 sec. il volume aumentera'e gli intervalli sonori si abbrevieranno. Dopo altri 20 sec. il volume aumentera' e gli intervalli si abbrevieranno ulteriormente.

Dopo ulteriori 20 sec. gli intervalli raggiungeranno un livello breve ed intenso.

**(VEDI FIG.S)**

**4. Come fermare il segnale acustico**

La durata complessiva e' di 2 minuti. Premete il tasto [ ((SNOOZE)) ] entro i 2 minuti e il segnale acustico suonera' dopo 8 minuti e cosi' via, finche' non seguira' una delle seguenti azioni:

Per arrestare la suoneria della sveglia premere il pulsante [24HR OFF ] oppure il pulsante [AL ON/OFF ] una volta.

NOTA: In questo modo la sveglia non è stata disattivata e tornerà a suonare il giorno successivo alla stessa ora.
Per disattivare definitivamente la sveglia, premere il pulsante [AL ON/OFF] una seconda volta.

Se il tasto [ ((SNOOZE)) ] non viene premuto durante il ciclo di 2 minuti, il segnale si ripetera' per 2 minuti e poi si fermeta' per 24 ore.

## IMPOSTAZIONE DELL'ORA LOCALE/DI UN ALTRO FUSO ORARIO

Sequenza d'impostazione:

- Premete il tasto [ MODE/SET ] per piu' di 3 secondi.

| Impostazione (lampeggia) | Azione |
|---|---|
| Ora | • Impostate con (+) o (-) e confermate con [ MODE/SET ]. |
| Minuti | • Impostate con (+) o (-). (Nota: una volta modificati I minuti, I secondi tornano a "00".)<br>• Confermate con [ MODE/SET ] |
| Giomo | • Impostate con (+) o (-) e confermate con[ MODE/SET ]. |
| Mese | • Impostate con (+) o (-) e confermate con[ MODE/SET ]. |
| Lingua per il giorno | • Impostate con (+) o (-) per selezionare da …E (inglese) a …, F (francese) a … D (tedesco) a …, I (italiano) a … a partire da "E" (VEDI FIG. T)<br>• Confermate con [ MODE/SET ]. |
| Giorno della settimana | • Impostate con (+) o (-). (Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su)<br>• Confermate con [ MODE/SET ]. |
| Impostazione di un altro | • Impostate con (+) o (-). (Appare "ZONE")<br>• Confermate con [ MODE/SET ]. |

**Attenzione:** Durante l'impostazione dell'ora corrente, potrebbero verificarsi delle interferenze con la ricezione del segnale radio. In questo caso il segnale recevuto mantiene la priorita e si impone all'impostazione manuale.

## TABELLA IMPOSTAZIONE FUSO ORARIO

**(VEDI FIG.U)**

## CARATTERISTICHE:

- Display 24h con hh: mm ss (versione DCF)
- Display 12h con hh:mm ss (versione MSF)
- Sveglia singola o doppia (impostazione in fabbrica)
- Indicatore bassa tensione delle batterie
- Alimentazione: 2 batterie UM4 (AAA)
- Dimensioni: 110 x 86 x 42mm (A x L x P)
- Peso: 160 grammi (senza batteria)

## PRECAUZIONI

Questo prodotto è studiato per un funzionamento ottimale e duraturo a condizione che venga maneggiato con cura. Attenersi alle seguenti precauzioni:

1. Non immergere l'unità in acqua.
2. Non pulire l'unità con alcool, sostanze abrasive o corrosive, poiché possono scalfire i componenti di plastica e corrodere il circuito elettronico.
3. Non sottoporre l'unità a forza eccessiva, urti, polvere o tempera ture eccessive o umidità che possano provocare malfunzionamenti, ridurre la durata dei circuiti elettronici, danneggiare le pile o distorcere i componenti.
4. Non manomettere i componenti interni dell'unità. Così facendo si rende nulla la garanzia e si possono causare danni superflui L'unità non contiene componenti che possono essere riparati dall'utente.
5. Usare solo pile nuove, come specificato nelle istruzioni. Non mischiare pile nuove con pile vecchie, poiché queste ultime possono rilasciare sostanze corrosive per i circuiti.
6. Prima di mettere in funzione l'unità, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

## INFORMAZIONI SU OREGON SCIENTIFIC

Per avere maggiori informazioni sui nuovi prodotti Oregon Scientific, come le fotocamere digitali, il lettori MP3, i computer didattici per ragazzi, gli orologi con proiezione dell'ora, le stazioni barometriche, gli orologi da polso multifunzione, gli strumenti per la cura della persona ed il fitness, ed altro ancora, visita il nostro sito internet www.oregonscientific.com. Puoi trovare anche le informazioni necessarie per contattare il nostro servizio clienti, le risposte ad alcune domande più frequenti (FAQ) o i software da scaricare gratuitamente.

Sul nostro sito internet potrai trovare tutte le informazioni di cui hai bisogno, ma se desideri contattare direttamente il nostro Servizio Consumatori puoi visitare il sito www2.oregonscientific.com/service/support oppure chiamare al 949-608-2848 (numero valido esclusivamente per gli USA). Per ricerche di tipo internazionale potete visitare invece il sito www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali dell'articolo 3 della Direttiva 1999 / 5 / CE di R&TTE se utilizzato per l'uso previsto e se vengono applicati i seguenti standard:

**Requisiti essenziali sulla sicurezza dell'apparecchio**

(Articolo 3.1.a della direttiva R&TTE)

Standard applicati **EN 60950: 2000**

**Compatibilità Elettromagnetica**

(Articolo 3.1.b della direttiva R&TTE)

Standard applicati

**ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08**

Informazioni aggiuntive:

L'apparecchio è inoltre conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 73 / 23 / EC, alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 89 / 336 / EC, alla Direttiva R&TTE 1999 / 5 / EC (appendice II) e recante i rispettivi marchi CE.

Carmelo Cubito

Agrate Brianza (MI) / Italia January 2004

Rappresentante EU del Produttore per la R&TTE

Paesi conformi alla direttiva R&TTE

Tutti i Paesi Europei, Svizzera

e Norvegia

## ESPAÑOL

## CARACTERISTICAS

**1. Funciones controladas por radio:**

- La luz trasera Superior HiGlo™ ilumina la pantalla para major lectura en la oscuridad.
- Este reloj presenta la hora, fecha y día de la semana en uno de 4 idiomas (inglés/francés/alemán/italiano)
- 3 niveles de recepción de señal de radio (excelente, acceptable, fallida).
- Sincronización o ajuste automático del reloj por señal de radio cada hora completa.
- Muestra de una zona le tiempo diferente con la hora, fecha, y día de la semana.

**2. Alarma y funciones generales:**

- 2 horas de alarma con función de repetición de alarma cada 8 minutos y luz trasera automática/manual.
- Alarma crescendo de 2 minutos con aumento del volumen e indicación de bajo nivel de pila

## DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. PANTALLA LCD
2. REPOSICIÓN
3. COMPARTIMIENTO DE PILAS

**[VEASE LA FIG.A]**

## TECLAS Y FUNCIONES

**Funciones**

**REPETICIÓN DE ALARMA – [VEASE LA FIG.B]:**

1. Acciona la luz durante 8 segundos.
2. Repetición de alarma por pulsación corta a intervalos de 8 minutos.

**MODO – [VEASE LA FIG.C]:**

1. Selecciona las opciones de pantalla.
2. Entrada en el modo de ajuste por pulsación larga (> 3 seg.) para las opciones de ajuste do hora y pantalla.

**DESCONEXION DE ALARMA/24 H – [VEASE LA FIG.D]:**

1. Repetición de alarma diaria. Visualliza y ajusta la hora de alarma.
2. Visualización de hora de alarma 1 y hora de alarma 2 por pulsación corta.
3. Entrada en el modo de ajuste de hora de alarma por pulsación larga (<3 segundos).

**CONEXION/DESCONEXION DE ALARMA – [VEASE LA FIG.E]:**

1. Activación o desactivación directa de las alarmas.

**ARRIBA – [VEASE LA FIG.F]:**

1. Ajuste por incrementos cuando se selecciona el modo de ajuste de hora de alarma o de hora principal. Pulsación única: incrementos de 1. Pulsación mantenida > 3 segundos: incrementos rápidos.
2. En funcionamiento normal y siempre que la recepción de radio esté desactivada: Activa la recepción de la señal de radio y comienza la recepción de señal si se mantiene pulsada > 3 segundos.

**ABAJO – [VEASE LA FIG. G]:**

1. Ajuste por decrementos cuando se está en el modo de ajuste de hora de alarma o de hora principal. Pulsación única: decrementos de 1. Pulsación mantenida > 3 segundos: decrementos rápidos.
2. En funcionamiento normal, desactiva la recepción de señal de radio si se mantiene pulsada > 3 segundos.

## INSTALACION Y REEMPLAZO DE PILAS

Cuando "BA" empieza a destellar en la pantalla, cambiar las pilas por 2 pilas nuevas UM4 (AAA).

**Procedimientos para cambiar las pilas:**

1. Tirar de la cubierta según se indica en la Fig I-1
2. Introducir pilas nuevas observando los símbolos de polaridad (+ y -) de la Fig. I-2
3. Cerrar la cubierta del compartimiento de pilas.

**Importante:**

Tras reemplazar las pilas, la pantalla se apagará completamente durante 1 segundo, encendiéndose seguidamente como se muestra en la Fig. J.

## INFORMACION SOBRE LA RECEPCION DE RADIO

**[VEASE LA FIG.J]**

- El tiempo empieza a contra a las 00:00.oo (12:00.00 am para el Reino Unido)
- La fecha es 1.1., el día de la semana es Lunes.
- El símbolo de antenna parpadea para indicar la recepción de radio.
- Ajuste la hora manualmente si falla la recepción de radio, pero trate otra vez de activar la recepción de radio cada hora.

Este reloj recibe la señal de radio generada desde Frankfurt A.M. en Alemania (DCF77) con un radio de 1500 km aproximadamente (Reino Unido: emisor MSF desde Rugby) y 4 niveles de recepción de radio indicados por cualquier símbolo de antenna.

**1. Comprobación del estado**

**[VEASE LA FIG. K]** – La última recepción de señal de hora completa fue excelente.

**[VEASE LA FIG.L]** – La última recepción de señal de hora completa fue suficiente.

**[VEASE LA FIG.M]** – La última recepción de señal de hora completa no fue Buena y no hay ajuste de hora.

**Sin indicador** – La recepción de radio está desactivada y no se iniciará ninguna recepción de señal hasta que no se vuelva a activar.

**[VEASE LA FIG.N]** – El símbolo de antenna parpadea para indicar que hay recepción de señal. Una recepción completa tarda aproximadamente de 2 a 10 minutos, según la calidad de la señal recibida. La exploración horaria puede tardar solamente unos segundos.

Si el símbolo es estable (no parpadea), el reloj no está recibiendo ninguna señal.

**2. Activación de la recepción**

El reloj ha sido ajustado en fábrica.

a. Para iniciar una recepción tras introducir las pilas
b. Para explorar la señal regularmente justo antes de cada hora completa

Si desea desactivar la recepción (por ej. porque va a viajar conel reloj a un lugar apartado de la zona de recepción (por ej. Asia, Africa o América), puede desactivar la recepción. Al regresar a casa, la puede activar de nuevo.

Las acciones siguientes solo tendrán efecto si no se ha seleccionado el modo de ajuste.

| Pulsar la tecla | Funciones |
|---|---|
| [-] > 3 seg. | La recepción de radio está desactivada. El símbolo de antena desaparece de la pantalla. |
| [+] > 3 seg. | La recepción de radio está activada. Se inicia instantáneamente una recepción completa. |

**Precaución:** Manténgase el reloj apartado de piezas de metal o aparatos eléctricos, como por ejemplo una mesa metálica o un aparato electrónico para evitar toda interferencia.

## INFORMACION SOBRE LA HORA DE ALARMA

1. Hay dos horas de alarma independientes: Alarma 1 y Alarma 2.
2. Pulse la tecla [ 24h▶OFF ] por primera vez brevemente (menos de 3 segundos):

La hora de Alarma 1 aparece en la Segunda línea con el indicador "((1))":

**[VEASE LA FIG.O]**

- Pulse la tecla [ 24h▶OFF ] otra vez (menos de 3 segundos). La hora de Alarma 2 aparece en la segunda línea con el indicador "((2))".

**[VEASE LA FIG.P]**

**Nota:** Ninguna otra función aparecerá en esta línea cuando se ve la Alarma 1 ó 2.

## AJUSTE DE UNA HORA DE ALARMA

**1. Ajuste de la Alarma 1**

- Sigue el paso 2 indicado arriba.
- Ahora, pulse la tecla [ 24h▶OFF ] más de 3 segundos y sueltela.

**[VEASE LA FIG. Q]**

- Ajuste las horas con la tecla [+] o [-] hasta obtener la hora deseada. El símbolo "[ ]" aparecerá en la pantalla y la alarma se activará al finalizar estos pasos.

**[VEASE LA FIG.R]**

- Pulse la tecla [ 24h▶OFF ] otra vez rápidamente.
- Los minutos de la hora de alarma empezarán a destellar.
- Ajuste los minutos con la tecla [+] o [-] hasta obtener la hora deseada.

**2. Ajuste de la Alarma 2**

Sigue los mismos pasos que para la Alarma 1.

**3. Información sobre el sonido de alarma**

Cuando la alarma está activa, se oye un sonido suave y lento. La pantalla se enciende durante 10 segundos y el símbolo [ ] o [ ] (según la alarma que esté activada) comienza a destellar (continúa destellando siempre que el ciclo de REPETICIÓN DE ALARMA esté activado). Después de transcurrir 20 segundos, el volumen sube y low intervalos del sonido se acortan. Tras otros 20 segundos, el volumen vuelve a subir y los intervalos se acortan. Finalmente, tras transcurrir otros 20 segundos, los intervalos alcanzan un nivel corto e intenso.

**[VEASE LA FIG.S]**

La duración total es de 2 minutos. Pulse la tecla [ ((SNOOZE)) ] en cualquier momento durante estos 2 minutos. La alarma continuará repitiéndose a intervalos de 8 minutos aproximadamente, hasta que se lleve a cabo una de las acciones siguientes:

Para detener la alarma, pulse [24HR OFF ] ó [AL ON/OFF ] una vez. De esta manera, la alarma seguirá activada y sonará al día siguiente a la hora fijada.

Para desactivar la alarma completamente, pulse [AL ON/OFF ] una segunda vez.

Si no se pulsa la tecla [ ((SNOOZE)) ] en dos ciclos de alarma de 2 minutos subsiguientes, la alarma sonará cada vez durante los 2 minutos completos y luego se parará durante 24 horas.

## AJUSTE DE LA HORA PRINCIPAL Y HORA DE LA ZONA DE TREMPO DIFERENTE

Ajuste de la secuencia:

- Pulse la tecla [ MODE/SET ] durante más de 3 segundos

| Ajuste (destello) | Acción |
|---|---|
| Hora | • Ajuste con [+] o [-] y confirme con [ MODE/SET ] |
| Minutos | • Ajuste con [+] o [-] (Nota: Después de modificar los minutos, los segundos se ajustan a "00"<br>• Confirme con [ MODE/SET ] |
| Día de la fecha | • Ajuste con [+] o [-] y confirme con [ MODE/SET ] |
| Mes | • Ajuste con [+] o [-] y confirme con [ MODE/SET ] |
| Idioma del día | • Ajuste con [+] o [-] para cambiar de… E(Inglés) a … F(Francés) a… D (Alemán) a … I (Italiano) al … principio "E" **[VEASE LA FIG.T]**<br>• Confirme con [ MODE/SET ] |
| Día de la semana | • Ajuste con [+] o [-] (Lu, M, Mie, Ju, Vi. Sá, Do)<br>• Confirme con [ MODE/SET ] |
| Diferencia para otro huso horario | • Ajuste con [+] o [-] ("HUSO" aparece en la pantalla)<br>• Confirme con [ MODE/SET ] |

**Aviso:** El ajuste de la hora principal podría interferir con la señal de radio recibida. En este caso, la señal recibida tiene siempre prioridad y anulará el ajuste manual.

## TABLA DE DIFERENCIAS PARA ZONA DE TREMPO DIFERENTE

**[VEASE LA FIG.U]**

## ESPECIFICACION

- Display de 24 h con hh:mm:ss (versión DCF)
- Display de 12 h con hh:mm:ss (versión MSF)
- Horas de alarma simples o dobles (opción de fábrica)
- Indicador de bajo nivel de pila
- Alimentación: 2 pilas UM4 (AAA)
- Tamaño: 110 x 86 x 42 mm (altura x anchura x fondo)
- Peso: 160 g (sin pilas)

## PRECAUCIONES

Este producto está diseñado para ofrecerle años de servicio satisfactorio si lo maneja cuidadosamente. Aquí hay unas pocas precauciones:

1. No lo sumerja en agua.
2. No limpie la unidad con materiales abrasivos o corrosivos. Se puede dañar las partes de plástico y corroer el circuito eléctrico.
3. No someta la unidad a fuerzas excesivas, sacudidas, polvo, temperatura o humedad que puede causar un mal funcionamiento, acortar la duración electrónica, dañar las pilas y distorsionar algunas partes.
4. No juegue con los componentes internos de la unidad. El hacerlo invalidaría la garantía en la unidad y podría causar daños innecesarios. La unidad no contiene partes que puedan utilizarse por el usuario.
5. Use solo pilas nuevas como se especifica en el manual del usuario. No mezcle pilas nuevas y viejas ya que las viejas pueden licuar.
6. Lea siempre el manual del usuario por completo antes de usar la unidad.

## SOBRE OREGON SCIENTIFIC

Visite nuestra página web (www.oregonscientific.com) para conocer más sobre los productos de Oregon Scientific tales como: Reproductores MP3, juegos y productos de aprendizaje electrónico para niños, relojes de proyección, productos para la salud y el deporte, estaciones meteorológicas y teléfonos digitales y de conferencia. La página web también incluye información de contacto de nuestro departamento de Atención al Cliente, en caso de que necesite contactar con nosotros, a la vez que Preguntas Frecuentes y Descargas de los programas y controladores necesarios para nuestros productos.

Esperamos que encuentre toda la información que necesite en nuestra página web. En cualquier caso, si necesita contactar con el departamento de Atención al Cliente directamente, por favor visite www.oregonscientific.es la sección "Contáctenos" o llame al 902 338 368

## EC-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con las normas esenciales que marca el Artículo 3 de la Directiva Europea R&TTE 1999 / 5 / EC siempre que cumpla los siguientes parámetros:

**La seguridad de equipo de tecnología de información**

(Artículo 3.1.a de la Directiva R&TTE)

el standard(s) aplicado **EN 60950: 2000**

**La compatibilidad electromagnética**

(Artículo 3.1.b de la Directiva R&TTE)

el standard(s) aplicado

**ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08**

Información adicional:

El producto está conforme por consiguiente con la Directiva de Bajo Voltaje 73 / 23 / EC, la Directiva EMC 89 / 336 / EC y Directiva R&TTE 1999 / 5 / EC (apéndice II) y lleva la señal de CE respectiva.

Carmelo Cubito

Agrate Brianza (MI) / Italia January 2004

Representante de R&TTE de fabricante

Países bajo la Directiva RTTE

Todos los Países de la UE, Suiza

y Noruega

## PORTUGUÊS

## CARACTERÍSTICAS

**1. Características do Relógio Radiossincronizado**

- Luz de fundo superior HiGlo™ para iluminar o visor e facilitar a leitura no escuro.
- Este Relógio indica a hora, a data e o dia da semana em 4 idiomas à escolha (E/F/G/I).
- Três níveis de Sinal de Recepção de Rádio (Excelente, Aceitável e Fraco).
- Sincronização automática ou ajuste do relógio, de hora a hora, feito pelo Sinal de Rádio.
- Indicação de uma segunda zona de fusos horários, com hora, data e dia da semana.

**2. Despertador e Características Gerais**

- 2 horários de alarme com função de repetição de oito minutos (snooze) e Luz de Fundo Automática/Manual.
- Alarme de dois minutos em crescendo com aumento de volume e indicador de pilha fraca.

## DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

1. ECRÃ LCD
2. REAJUSTE [RESET]
3. COMPARTIMENTO DA PILHA

**[Fig. A]**

## DESCRIÇÃO E FUNÇÕES

**Funções**

**REPETIÇÃO(SNOOZE) – [Fig.B]**

1. Activa a luz durante 8 segundos
2. Pressionando ligeiramente, activa o intervalo de oito minutos do alarme de repetição.

**MODO (MODE) – [ Fig. C]**

1. Selecciona as opções do ecrã
2. Pressionando durante algum tempo (mais de 3 segundos), faz entrar o modo de ajuste para as horas e as opções do ecrã.

**ALARME 24 HORAS [Fig. D]**

1. Repete o alarme diário. Exibe e ajusta a hora do alarme.
2. Pressionando brevemente, mostra a hora do alarme 1 e a hora do alarme 2.
3. Pressionando durante algum tempo (mais de 3 segundos), introduz o ajuste da hora do alarme.

**ALARME LIGADO/DESLIGADO [Fig. E]**

1. Activação ou desactivação directa dos alarmes.

**PARA CIMA [UP] – [Fig. F]**

1. Ajuste com incremento dos valores quando se acerta a Hora Principal ou Hora do Alarme: Pressão Simples: aumenta de um em um. Se pressionado mais de 3 segundos: aumenta de forma rápida.
2. Em função normal e desde que a recepção rádio esteja desactivada: Activa a recepção do sinal de rádio e inicia o recepção do sinal, se pressionar mais de 3 segundos

**PARA BAIXO [DOWN] – [Fig. G]**

1. Ajusta com diminuição de valores quando se acerta a Hora Principal ou Hora do Alarme: Pressão Simples: diminui de um em um. Se pressionado mais de 3 segundos: diminui de forma rápida.
2. Em função normal, desactiva a recepção do sinal de rádio se pressionado mais de 3 segundos.

## INSTALAÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DAS

PILHASQuando o indicador 'BAT' aparecer, intermitente, no LCD, substitua as pilhas gastas por duas pilhas novas UM4 (AAA).

Siga estas instruções para substituir as pilhas:

1. Empurre a tampa do compartimento, conforme indicado na **[Fig. I]** - 1
2. Insira baterias novas, seguindo os símbolos da polaridade (+ e -)da **[Fig. I]** -2
3. Feche a tampa do compartimento das pilhas.

**Importante:**

Depois de colocar as pilhas, todo o ecrã fica ligado durante cerca de 1 segundo, depois o LCD ficará como aparece na **[Fig. J]**.

## SOBRE A RECEPÇÃO DE RÁDIO [Fig. J]

- As horas começam a marcar a partir das 00:00.oo (12:00 AM, no Reino Unido)
- A data é 1.1, e o dia da semana é a Segunda Feira
- O símbolo de antena está intermitente e indica a recepção de rádio.
- Ajuste a hora manualmente se a recepção de rádio falhar, mas deve tentar restabelecer a recepção de rádio durante a hora seguinte.

Este relógio recebe sinal de Rádio emitido de Frankfurt A.M., na Alemanha (DCF77), num raio de aproximadamente 1500 Km (Reino Unido: emissor MSF de Rugby) e 4 níveis indicadores da recepção via rádio por qualquer símbolo de antena.

**1. Verificação das condições**

**[Fig. K]** - O sinal de recepção da última hora foi excelente

**[Fig. L]** - O sinal de recepção da última hora foi suficiente

**[Fig. M]** - O sinal de recepção da última hora não foi nem bom nem ajustado à hora.

**Sem indicador** - A recepção rádio está desactivado e não haverá nenhum sinal de recepção até que esteja, de novo, activado.

**[Fig. N]** - O símbolo de antena está intermitente, significa que está a decorrer uma recepção. Uma recepção completa leva aproximadamente 2 a 10 minutos, dependendo da qualidade do sinal recebido. A exploração horária pode levar apenas alguns segundos.

Se o símbolo de antena estiver estável, significa que não está a decorrer nenhuma recepção de sinal.

**2. Activar a recepção**

O seu relógio vem com os ajustes de fábrica

a. para iniciar uma recepção após colocar as pilhas
b. para explorar regularmente os sinais, imediatamente antes de cada hora completa.

Se desejar desactivar a recepção (por ex. quando leva o relógio para uma viagem afastada da área de recepção(Ásia, África ou América), pode desactivar a recepção. Quando estiver de regresso, pode activá-la, de novo.

As acções abaixo indicadas, apenas podem acontecer desde que não esteja num modo de ajuste.

| Pressione o botão | Funções |
|---|---|
| [-] Durante mais de 3 segundos | A recepção rádio está desactivada<br>O símbolo de antena desaparece do ecrã. |
| [+] Durante mais de 3 segundos | A recepção rádio está activada.Dá, imediatamente, início a uma recepção completa. |

**Atenção:** Coloque o Relógio afastado de peças Metálicas ou aparelhos Eléctricos, tais como mesas de Metal ou aparelhos electrónicos, para evitar interferências.

## SOBRE A HORA DO ALARME

1. Há dois alarmes independentes disponíveis: Alarme 1 e Alarme 2.
2. A primeira vez, pressione o botão [ 24h▶OFF ] brevemente,(menos de 3 segundos): A Hora do Alarme 1 aparece no ecrã, na 2 secção com o indicador "((1)):

**[Fig. O]**

3. Pressione o botão [ 24h▶OFF ], de novo, (menos de 3 segundos): A Hora do Alarme 2 aparece no ecrã na 2 secção com o indicador "((2)):

**[Fig. P]**

**Nota:** Nenhuma outra função aparecerá nesta secção do ecrã, quando estiverem indicados os Alarmes 1 ou 2.

## AJUSTAR UMA HORA DO ALARME

**1. Ajustar o Alarme 1**

- Siga o número 2, conforme acima explicado.
- Depois, pressione o botão [ 24h▶OFF ] durante mais de 3 segundos e solte o botão.

**[Fig. Q]**

- Ajuste as horas com o botão [+] ou [–] para a hora desejada. O ícone " [ ] " aparece e o alarme é activado após concluir todos os passos.

**[Fig. R]**

- Pressionar o botão [ 24h▶OFF ], novo, e rápido.
- Os minutos da hora do alarme aparecem intermitentes
- Ajuste os minutos com o botão [+] ou [–] para o tempo desejado.

**2. Ajuste o Alarme 2**

Siga os mesmos passos do ajuste do Alarme 1

**3. Sobre o Som do Alarme**

Quando o alarme está activo, começa a ouvir-se um som suave e lento. O ecrã fica iluminado durante 10 segundos e o ícone[ ] ou [ ] ( dependendo de qual é que está activo) começa a acender e a apagar (e assim continua enquanto o ciclo da REPETIÇÃO (SNOOZE) estiver activo). Após 20 segundos, o volume aumenta e o intervalo entre o som diminui. Após outros 20 segundos, o volume aumenta, de novo, e os intervalos voltam a diminuir. Mais 20 segundos e os intervalos são curto e intensivo.

**[Fig. S]**

**4. Como parar o Som do Alarme**

A duração total é de dois minutos. Pressione o botão [ ((SNOOZE)) ] enquanto decorrem os dois minutos, o Alarme continuará a tocar, de novo, após aproximadamente, oito minutos, até que uma das seguintes acções tenha lugar.

Para parar o alarme, pressione [24HR OFF] ou [AL ON/OFF] uma vez. Note que o alarme continuara pronto e tocará no dia seguinte.
Para desativar o alarme totalmente, pressione [AL ON/OFF] duas vezes.

Se não for pressionado o botão [ ((SNOOZE)) ] em dois ciclos de alarme de 2 minutos, o alarme tocará, de cada vez, 2 minutos e depois pára durante 24 horas.

## AJUSTAR A HORA PRINCIPAL E O FUSO HORÁRIO

Sequência do ajuste:

- Pressione o botão [ MODE/SET ] durante mais de 3 segundos.

| Ajuste (intermitente) | Acção |
|---|---|
| Hora | • Ajustar com [+] ou [–] e confirmar com [ MODE/SET ] |
| Minutos | • Ajustar com [+] ou [–] (Nota: Uma vez os minutos alterados, os segundos voltam a "00"<br>• Confirmar com [ MODE/SET ] |
| Dia da Data | • Ajustar com [+] ou [–] e confirmar com [ MODE/SET ] |
| Mês da Data | • Ajustar com [+] ou [–] e confirmar com [ MODE/SET ] |
| Idioma do Dia da Seman | • Ajustar com [+] ou [–] para passar de E(Inglês) a ..., F(Francês) a ... I(Italiano) a ..., iniciando em "E" **[Fig. T]**.<br>• Confirmar com [ MODE/SET ] |
| Dia da Seman | • Ajustar com [+] ou [–] (Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su)<br>• Confirmar com [ MODE/SET ] |
| Diferença de fusos horários | • Ajustar com o botão [+] ou [–] (aparece indicado "ZONE")<br>• Confirmar com [ MODE/SET ] |

**Aviso:** O ajuste da sua hora principal pode entrar em conflito com o sinal de recepção rádio. Neste caso, o sinal recebido tem sempre prioridade e sobrepõe-se a todos os ajustes manuais!!

## TABELA DAS DIFERENÇAS DE FUSOS HORÁRIOS (TMG) [Fig. U]

## ESPECIFICAÇÕES

- Formato 24 horas com hh:mm ss (versão DCF)
- Formato 12 horas com hh: mm ss (versão MSF)
- Horas de alarme Dual ou Simples (opção de fábrica)
- Indicador de bateria fraca
- Alimentação: 2 pilhas UM4 (AAA)
- Dimensões 110 x 86 x 60 mm (A x C x P)
- Peso: 150 g ( sem pilhas)

## PRECAUÇÕES

Se for manuseado com cuidado, este aparelho está concebido para lhe dar longos anos de bons serviços. Eis algumas precauções:

1. Não mergulhe o aparelho na água. Se o aparelho entrar em contato com a água, limpe-o imediatamente com um pano seco, suave e sem pêlos.
2. Não limpe o aparelho com materiais abrasivos ou corrosivos, pois pode riscar os componentes em plástico e corroer o circuito elétrico.
3. Não sujeite o aparelho a força excessiva, choque, pó, temperatura ou umidade, pois pode danificar o aparelho, encurtar o seu tempo de vida, danificar a pilha e deformar os componentes
4. Não mexa nos componentes internos do aparelho. Perderá a garantia e causará danos desnecessários. O aparelho não contém peças que o usuário possa substituir.
5. Use, apenas, pilhas novas, como indicado no manual. Não misture pilhas novas e velhas porque estas podem derramar líquidos.
6. Leia este manual com muita atenção antes de utilizar o aparelho.

## SOBRE A OREGON SCIENTIFIC

Visite nosso site (www.oregonscientific.com.br) para aprender mais sobre nossos outros produtos, tais como Câmeras Digitais; Produtos de aprendizagem; Relógios de Projeção; Equipamentos de Esporte e Saúde; Estações Meteorológicas. O nosso site possúi também dados para contato com nosso SAC, assim como perguntas e respostas mais recentes e downloads.

Esperamos que você encontre todas informações que necessitar, entretanto se você quiser entrar em contato direto com nosso SAC, ligue para 55 11 2161-6180.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE - EC

Este produto está em conformidade com os requerimentos essenciais do artigo 3 da diretriz R&TTE 1999 / 5 / EC, se usado para seu uso pretendido e os seguintes padrões foram aplicados:

**Segurança do Equipamento de tecnologia de informação**

(Artigo 3.1.a da diretriz R&TTE)

Padrões Aplicados **EN 60950: 2000**

**Compatibilidade Eletromagnética**

(Artigo 3.1.b da diretriz R&TTE)

Padrões Aplicados

**ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08**

Informações Adicionais:

O produtos está em conformidade com as diretrizes de Baixa Voltagem 73 / 23 / EC, a diretriz EMC 89 / 336 / EC e diretriz R&TTE 1999 / 5 / EC (apêndice II) e leva a marca CE respectiva.

Carmelo Cubito

Agrate Brianza (MI) / Itália January 2004

Representante do Fabricante na Comunidade Européia

Países sujeitos á Norma R&TTE

Todos os países da União Européia, Suíça

e Noruega

## NEDERLANDS

## KENMERKEN

**1. Radiogestuurde kenmerken:**

- De buitengewone HIGLO™ displayverlichting voor het gemakkelijk aflezen in het donker.
- Deze klok geeft de tijd en datum op de display aan, samen met de weekdag in uw keuze uit 4 talen (E/F/D/I).
- 3 niveaus voor de radiosignaalontvangst (uitstekend, aanvaardbaar, geen ontvangst).
- Automatische synchronisatie of instelling van de klok met radiosignaal.
- Display van een 2e tijdzone met tijd, datum en weekdag.

**2. Wekker en algemene kenmerken**

- 2 onafhankelijke wektijden met 8 minuten sluimerfunctie en automatische / manuele displayverlichting.
- 2 minuten crescendowekker die in volume toeneemt & indicator voor zwakke batterijen.

## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. LCD-DISPLAY
2. TERUGSTELTOETS
3. BATTERIJENVAK

**[ZIE FIG. A]**

## DE TOETSEN EN FUNCTIES

**De functies**

**SNOOZE - [ZIE FIG. B]:**

1. Activeert de displayverlichting 8 seconden.
2. Door kort indrukken reactiveert u de wekker met tussenpauzen van 8 minuten.

**MODE - [ZIE FIG. C]:**

1. Selecteert de displayopties.
2. Door lang (> 3 sec.) indrukken gaat u de instelmodus voor de tijd en displayopties binnen.

**24 HOUR ALARM [ZIE FIG. D]:**

1. Herhaal de wekker dagelijks op hetzelfde uur. Display en instellen van de wektijd.
2. Door kort indrukken verschijnt eerst wektijd 1 en daarna wektijd 2 op de display.
3. Door lang (> 3 sec.) indrukken gaat u de instelmodus voor de wektijd binnen.

**ALARM ON/OFF [ZIE FIG. E]:**

1. Voor het rechtstreeks activeren of deactiveren van de wekker.

**UP - [ZIE FIG. F]:**

1. Voor het verhogen van de instelling in de instelmodus voor de hoofdtijd of wektijd: éénmaal indrukken voor het verhogen per 1. Voor het versneld verhogen > 3 secondenlang ingedrukt houden.
2. Om in de normale functie en op voorwaarde dat de radio-ontvangst is uitgeschakeld, de radiosignaalontvangst te activeren en de signaalontvangst te starten > 3 secondenlang ingedrukt houden.

**DOWN - [ZIE FIG. G]:**

1. Voor het verlagen van de instelling in de instelmodus voor de hoofdtijd of wektijd: éénmaal indrukken voor het verlagen per 1. Voor het versneld verlagen > 3 secondenlang ingedrukt houden.
2. Om in de normale functie van de radio-ontvangst uit te schakelen > 3 secondenlang ingedrukt houden.

## HET INZETTEN EN VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN (ZIE FIG. H & I)

Wanneer "BA" op de LCD verschijnt moet u de batterijen vervangen door 2 nieuwe batterijen van het type UM4 (AAA).

Werkwijze voor het vervangen van de batterijen:

1. Trek het deksel op de achterkant open als aangegeven in Fig. I-①
2. Zet de nieuwe batterijen volgens de aanduiding van de polensymbolen (+ en -) op Fig. I-②
3. Sluit het batterijendeksel.

**Belangrijk:**

Na het vervangen van de batterijen licht de volledige display gedurende ongeveer 1 secondelang op, waarna het LCD er uitziet als in Fig. J

## OVER DE RADIO-ONTVANGST

**[ZIE FIG. J]**

- De tijd begint te lopen vanaf 00:00:00 (12:00:00 AM voor het Verenigd Koninkrijk).
- De datum is 1.1 en de weekdag is maandag.
- Het antennesymbool knippert, wijzend op de radio-ontvangst.
- Stel de tijd manueel in wanneer er geen ontvangst is.

Deze klok kan het radiosignaal binnen een straal van ongeveer 1.500 km van Frankfurt-A.M. in Duitsland (DCF77) ontvangen (of MSF van Rugby voor het Verenigd Koninkrijk). Tijdens de ontvangst geeft één van de vier antennesymbolen het niveau van de radio-ontvangst aan.

**1. Het controleren van de status**

**[ZIE FIG. K]** – De signaalontvangst van het laatste volledige uur was excellent.

**[ZIE FIG. L]** – De signaalontvangst van het laatste volledige uur was voldoende.

**[ZIE FIG.M]** – De signaalontvangst van het laatste volledige uur was niet voldoende om de klok in te stellen.

**Geen indicator** – De signaalontvangst is uitgeschakeld zodat er geen signaalontvangst kan plaatsvinden tot zij weer wordt aangeschakeld.

**[ZIE FIG. N]** – Wanneer het antennesymbool knippert is de signaalontvangst bezig. Een volledige ontvangst duurt ongeveer 2 tot 10 minuten, afhankelijk van de kwaliteit van het ontvangen signaal.

Wanneer het symbool statisch is (niet knippert) vindt er geen signaalontvangst plaats.

**2. Het activeren van de ontvangst.**

Uw klok werd in de fabriek geprogrammeerd om meteen na het inzetten van de batterijen met de ontvangst te starten. U kunt ook de ontvangst deactiveren, wanneer u bijvoorbeeld uw klok meeneemt naar een plaats ver buiten het ontvangstbereik, zoals in Azië, Afrika of Amerika. Bij terugkeer kunt u eenvoudig de ontvangst opnieuw activeren.

De onderstaande actie kan alleen plaatsvinden wanneer de klok zich niet in één van de instelmodi bevindt.

| Druk op de toets | Functies |
|---|---|
| [-] gedurende > 3 seconden | De radio-ontvangst is gedeactiveerd. Het antennesymbool verdwijnt van de display. |
| [+] gedurende > 3 seconden | De radio-ontvangst is geactiveerd. Een volledige ontvangst wordt onmiddellijk opgestart. |

**Voorzichtig:** Houd uw klok uit de buurt van metalen voorwerpen (bijv. een metalen tafel) en elektrische of elektronische apparatuur om storingen te voorkomen.

## OVER DE WEKTIJD

1. U kunt twee onafhankelijke wektijden instellen: Wekker 1 en Weker 2.
2. Druk de eerste keer kort (minder dan 3 sec.) op de toets [ 24h▶OFF ] de wektijd wordt samen met de indicator "((1))" op de 2e lijn van de display aangegeven.

**[ZIE FIG. O]**

- Druk opnieuw (minder dan 3 sec.) op de toets [ 24h▶OFF ] Wektijd 2 wordt samen met de indicator "((2))" op de 2e lijn van de display aangegeven.

**[ZIE FIG. P]**

**Opmerking:** Op deze lijn wordt geen enkele andere functie aangegeven wanneer de Wektijd 1 of 2 te zien is.

## HET INSTELLEN VAN EEN WEKTIJD

**1. Het instellen van Wekker 1**

- Volg stap 2 als hierboven.
- Druk nu langer dan 3 seconden op de toets [ 24h▶OFF ] en laat de toets weer los.

**[ZIE FIG. Q]**

- Stel het gewenste uur van de wektijd in met behulp van de toetsen [+] of [-]. De indicator " [ ] " verschijnt en de wekker is geactiveerd.

**[ZIE FIG. R]**

- Druk opnieuw kort op de toets [ 24h▶OFF ].
- Nu gaan de minuten van de wektijd knipperen.
- Stel de minuten van de wektijd in met behulp van de toetsen [+] of [-].

**2. Het instellen van Wekker 2**

Zelfde stappen als voor het instellen van de Wekker 1.

**3. Over het wekkergeluid**

Wanneer de wekker activeert, begint het wekkergeluid stil en langzaam. De display wordt 8 secondenlang verlicht en de iconen [ ] of [ ] (afhankelijk van de wekker die actief is) gaan knipperen (en blijven knipperen zolang de SNOOZE cyclus actief is). Geleidelijk worden het volume van de wekker verhoogd en de geluidsintervallen korter.

Na 20 seconden bereiken de intervallen een kort en intensief niveau.

**[ZIE FIG. S]**

**4. Om het wekkergeluid te stoppen**

De totale duur van de wekker bedraagt 2 minuten. Druk binnen deze 2 minuten op de toets [ ((SNOOZE)) ] om de wekker 8 minutenlang te stoppen en daarna opnieuw te horen, tot de volgende actie plaatsvindt:

Om de wekker voor diezelfde dag uit te schakelen, druk eenmaal op [24HR OFF ] of [AL ON/OFF ]. Denk eraan dat de wekker nog steeds actief is en de volgende dag zal afgaan op de ingestelde tijd. Om de wekfunctie volledig uit te schakelen, druk dan een tweede keer op [AL ON/OFF ].

Indien in twee achtereenvolgende 2-minuten wekkercycli de toets [ ((SNOOZE)) ] niet wordt ingedrukt, luidt de wekker telkens gedurende 2 volledige minuten en stopt dan tot 24 uur later.

## HET INSTELLEN VAN DE HOOFDTIJD & ZONETIJD

Instelvolgorde:

| Instelling (knippert) | Actie |
|---|---|
| Het uur van de lopende tijd | • Stel in met behulp van [+] of [-] en bevestig met [ MODE/SET ]. |
| De minuten van de lopende tijd | • Stel in met behulp van [+] of [-] (Opmerking: bij het instellen van de minuten worden de seconden teruggesteld op "00").<br>• Bevestig met [ MODE/SET ]. |
| Dag van de maand | • Bevestig met [ MODE/SET ].<br>• Stel in met behulp van [+] of [-] en bevestig met [ MODE/SET ]. |
| De maand<br>Taal voor de weekdag | • Stel in met behulp van [+] of [-] en bevestig met [ MODE/SET ].<br>• Stel in met behulp van [+] of [-] om over te gaan van… naar E (Engels) naar … F (Frans) naar … D (Duits) naar… I (Italiaans), beginnend met "E" **[ZIE FIG. T]**.<br>• Bevestig met [ MODE/SET ]. |
| Weekdag | • Stel in met behulp van [+] of [-] (Ma, Di, Wo, Do, Vr, Za, Zo).<br>• Bevestig met [ MODE/SET ]. |
| Tijdverschil voor de andere tijdzone | • Stel in met behulp van de toets [+] of [-] ("ZONE" wordt aangegeven)<br>• Bevestig met [ MODE/SET ]. |

- Druk langer dan 3 seconden op de toets [ MODE/SET ]

**Waarschuwing:** Het instellen van de hoofdtijd kan strijdig zijn met het ontvangen radiosignaal. In dat geval krijgt het ontvangen signaal de overhand boven de manuele instelling.

## TABEL VAN HET TIJDSVERSCHIL VOOR DE VERSCHILLENDE ZONES (GMT)

**[ZIE FIG. U]**

## TECHNISCHE GEGEVENS

- 24 uur display met uu:mm:ss (DCF-versie)
- 12 uur display met uu:mm:ss (MSF-versie)
- Enkele of dubbele wektijden (fabrieksoptie)
- Indicator zwakke batterijen
- Stroom: 2 batterijen van het type UM4 (AAA)
- Afmetingen: 110 x 86 x 42 mm (H x B x D)
- Gewicht: 160 g (zonder batterijen)

## VOORZORGS MAATREGELEN

Wanneer het toestel op de juiste manier wordt gebruikt, dan zal u er jaren genot van hebben. Onder vindt u enkele tips om het product goed te onderhouden:

1. Dompel het toestel niet onder in water. Indien het toestel in contact komt met water, droog het dan onmiddellijk af met een zachte, pluisvrije doek.
2. Gebruik nooit alcoholhoudende reinigingsmiddelen, schuurmiddelen of bijtende stoffen om het toestel te reinigen. Schuurmiddelen kunnen de plastieken onderdelen beschadigen en het elektrisch circuit aantasten.
3. Stel het toestel niet bloot aan: overmatige kracht, schokken, stof, hoge temperaturen of vochtigheid. Dit zou ertoe kunnen leiden dat het toestel slecht functioneert, dat het elektrisch circuit van het toestel minder lang meegaat, dat de batterijen schade oplopen of dat er onderdelen worden beschadigd.
4. Raak de onderdelen binnen in het toestel niet aan. Wanneer u dat wel doet, dan vervalt de garantie op het toestel, aangezien dit het toestel kan beschadigen. Het toestel bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden.
5. Gebruik uitsluitend nieuwe batterijen, zoals vermeld in deze handleiding. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen samen, aangezien de oude batterijen kunnen lekken.
6. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voor u met het toestel aan de slag gaat.

## OVER OREGON SCIENTIFIC

Bezoek onze website (www.oregonscientific.com) om meer te weten over uw nieuwe product en andere Oregon Scientific producten zoals digitale fototoestellen, gezondheids- en fitnessuitrusting en weerstations. Op deze website vindt u tevens de informatie over onze klantendienst, voor het geval u ons wenst te contacteren.

## EG-VERKLARING VAN GELIJKVORMIGHEID

Dit product voldoet aan de essentiële vereisten van Artikel 3 van de R&TTE-richtlijnen 1999 / 5 / EC, indien gebruikt als aangewezen en dat volgende normen werden toegepast:

Veiligheid van informatietechnologische uitrusting

(Artikel 3.1.a van de R&TTE-richtlijnen)

Toegepasten normen: **EN 60950: 2000**

Elektromagnetische congruentie

(Artikel 3.1.b van de R&TTE-richtlijnen)

Toegepasten normen:

ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08

Bijkomende informatie:

Dit product is bijgevolg conform de Richtlijn voor Laagspanning 73/23/EC, de EMC-richtlijn 89/336/EC en de R&TTE-richtlijn 1999/5/EC (appendix II) en is voorzien van de overeenkomstige CE-markering.

Carmelo Cubito

Agrate Brianza (MI) / Italië January 2004

R&TTE-vertegenwoordiger van de fabrikant

Landen die zijn onderworpen aan RTT&E

Alle EEG-landen, Zwitserland

en Noorwegen

## SVENSK

## INLEDNING

1. Radiostyrda egenskaper

- Automatisk synkronisering av klockan med radiosignal varje hel timme.
- Klockan visar datum och veckodag på ett av fyra språk (E/F/G/I).
- Tre nivåer på radiosignalsmottagningen (Utmärkt, Acceptabel, Dålig)
- Bakgrundsljus för avläsning i mörker.
- Visning av en 2:a tidszon med tid, datum och veckodag.

2. Väckning & Allmänna egenskaper

- Två larmtider med 8 minuters snooze-funktion & automatiskt/manuellt bakgrundsljus.
- 2 minuters larmsignal med ökande ljudstyrka & batteriindikator.

## BESKRIVNING AV DELARNA

1. LCD-display
2. Reset-knapp
3. Batterifack

**(Se Fig.A)**

## KNAPPAR & FUNKTIONER

**SNOOZE (Se Fig.B)**

1. Aktiverar ljuset i 8 sek.
2. Repeterande larm erhålls vid en lätt knapptryckning med 8-minutersintervaller.

**MODE (Se Fig.C)**

1. Väljer displayvisningar.
2. Lång nertryckning (> 3 sek) ger inställning för tid och olika display-visningar.

**24-TIMMARS LARM (se Fig.D)**

1. Repeterande larm. Klock & larmtid.
2. Kort nertryckning visar larmtid 1 och sedan larmtid 2.
3. Lång nertryckning (> 3 sek) – går in i inställning av larmtid.

**LARM PÅ/AV (Se Fig.E)**

1. Sätter på eller stänger av larmet.

**UPP (se Fig.F)**

1. Ökar värdena vid inställning av huvudtid eller larmtid. Lätt tryckning: ökar 1 steg. Håll in >3 sek: siffrorna rullar.
2. Vid normal funktion och ej aktiv radiosignal: aktiverar radiosignalsmottagningen och startar mottagningen om knappen hålls inne >3 sek.

**NER (Se Fig.G)**

1. Minskar värdena vid inställning av huvudtid eller larmtid. Lätt tryckning: minskar 1 steg. Håll in >3 sek: siffrorna rullar.
2. Vid normal funktion, stänger av radiosignalen om den hålls inne >3 sek.

## INSÄTTNING OCH BYTE AV BATTERIER

När bokstäverna "BA" börjar blinka på displayen, sätts 2 st nya UM4 (AAA)-batterier in enligt följande:

1. Ta bort batterilocket enligt **Fig.I** ①
2. Sätt i nya batterier enligt polanvisningarna + och – enligt Fig I ②
3. Stäng batterifacket.

**OBS!** Efter batteribyte kommer hela displayen att lysa upp under 1 sek. Därefter kommer displayen att se ut som **Fig.J**.

## RADIOMOTTAGNING (SE FIG J)

- Tiden börjar rulla vid 00:00.oo.
- Datum 1.1, veckodag Mo (måndag).
- Antennsymbolen blinkar och indikerar radiomottagning.
- Ställ in tiden manuell, om radiosignalen är dålig.

Klockan tar emot radiosignalen från Frankfurt (DC77) inom en radie av ca 1500 km.

1. Kontroll av signalstatus

**Fig.K** - Senaste timmens mottagning var utmärkt.

**Fig.L** - Senaste timmens mottagning var tillfredsställande.

**Fig.M** - Senaste timmens mottagning var dålig och ingen tidsjustering har gjorts.

Ingen indikation - Mottagningen fungerar ej och ingen signalvisning kommer att visas förrän mottagningen fungerar igen.

**Fig.N** - Antennsymbolen blinkar, mottagning pågår. En komplett mottagning tar mellan 2 och 10 min beroende på signalens kvalitet. Scanningen varje hel timme tar endast ett par sekunder.

Vid fast symbol - ingen mottagning pågår.

2. Aktivering av mottagning

Klockan är inställd på fabrik

a. att börja med en mottagning efter insättning av batterier
b. att scanna signalen regelbundet strax före varje hel timme

Om man önskar avaktivera mottagningen (t ex om man reser till Asien, Afrika eller Amerika, som ligger utanför mottagningszonen) kan man stänga av mottagningen. Vid hemkomsten kan aktivera den igen.

Följande åtgärder kan endast vidtas utanför setting (inställnings-)mode.

| Tryck på tangent | Funktioner |
|---|---|
| [-] > 3 sek | Radiomottagningen avaktiveras. Antennsymbolen försvinner från displayen. |
| [+] > 3 sek | Radiomottagningen aktiveras. Full mottagning startar ögonblickligen. |

**OBS!** Håll klockan borta från metalliska föremål och elektriska anordningar för att undvika störningar.

## LARMTID

1. Möjlighet till två oberoende larmtider: Alarm 1 och Alarm 2.
2. Tryck snabbt på knappen [ 24h▶OFF ] för första larmtiden (mindre än 3 sek): Alarmtid 1 visas i andra fältet med indikatorn "((1))".

**(Se Fig.O)**

- Tryck på knappen [ 24h▶OFF ] igen (mindre än 3 sek): Alarmtid 2 visas i andra fältet med indikatorn "((2))".

**(Se Fig.P)**

**OBS!** Ingen annan funktion visas i detta fält, när man ser Alarm 1 eller 2.

## INSTÄLLNING AV LARM

1. Inställning av Larm 1

- Följ steg 2 ovan.
- Tryck på knappen [ 24h▶OFF ] i mer än 3 sek och släpp upp knappen.

**(Se Fig.Q)**

- Ställ in timmarna med **[+]** eller **[-]** knappen. Klocksymbolen [ ] visas och larmet är aktiverat efter detta.

**(Se Fig.R)**

- Tryck åter snabbt på knappen [ 24h▶OFF ]
- Nu börjar minuterna för larmet att blinka.
- Ställ in minuterna med **[+]** eller **[-]** tangenterna.

2. Inställning av larm 2

- Följ instruktionerna för larm 1.

3. Larmsignal

När larmet går igång, hörs först en svag och långsam ljudsignal. Displayen lyser upp i 10 sek och [ ] eller [ ] (beroende på vilken som är aktiverad) börjar blinka. Den fortsätter blinka så länge som SNOOZE-funktionen är aktiv. Efter 20 sek ökar ljudvolymen och intervallerna blir kortare. Efter ytterligare 20 sek ökas volymen ytterligare med ännu kortare intervaller.

Efter ytterligare 20 sek hörs stötvisa mycket intensiva signaler.

**(Se Fig.S)**

4. Avstängning av larm

Larmet varar i totalt 2 min. Om [ ((SNOOZE)) ] -knappen trycks in under dessa 2 min, kommer larmet att upprepas efter ca 8 min osv, tills någon av följande steg vidtas.

För att stoppa ett alarm från att gå igång samma dag, tryck [24HR OFF ] eller [AL ON/OFF ] en gång. Observera att alarmet fortfarande är aktiverat och kommer att gå igång nästa dag.

För att avaktivera alarmfunktionen helt, tryck [AL ON/OFF ] en andra gång.

Om [ ((SNOOZE)) ] -knappen inte trycks in under någon av två på varandra följande 2-minuterscykler, kommer larmet varje gång att ljuda under hela 2 min och sedan hålla upp i 24 tim.

## INSTÄLLNING AV HUVUDTID & TIDSZON

Inställningssekvens:

- Tryck in MODE SET-knappen i > 3 sek.

| Inställning (blinkande) | Åtgärd |
|---|---|
| Timmar | • Justera med **[+]** eller **[-]** Bekräfta med [ MODE/SET ] |
| Minuter | • Justera med **[+]** eller **[-]** Obs! Så snart minuterna ändras, sätts sekunderna på "00"<br>• Bekräfta med [ MODE/SET ] |
| Datum | • Bekräfta med [ MODE/SET ]<br>• Justera med **[+]** eller **[-]** och bekräfta med [ MODE/SET ] |
| Månad<br>Språk | • Justera med **[+]** eller **[-]** och bekräfta med [ MODE/SET ]<br>• Justera med **[+]** eller **[-]** för att komma från … E (engelska) till …, F (franska) till … D (tyska) till …, I (italienska) till … Börjar med "E" (**Se Fig.T**) |
| Veckodag | • Bekräfta med [ MODE/SET ]<br>• Justera med **[+]** eller **[-]** (Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su) |
| Övergång till annan tidszon | • Bekräfta med [ MODE/SET ]<br>• Justera med **[+]** eller **[-]** ("ZONE" visas)<br>• Bekräfta med [ MODE/SET ] |

**OBS!** Justering av huvudtiden kan störa mottagningen av radiosignalen. OM så är fallet, har den mottagna signalen alltid företräde och kommer att ändra den manuella inställningen!!

## TIDSZON – ÖVERGÅNG (GMT)

**(Se Fig.U)**

## SPECIFIKATION

- 24-timmars display med hh : mm ss (DCF-version)
- 12-timmars display med hh : mm ss (MSF-version)
- Enkel eller dubbel tidvisning (fabriksinställning)
- Batteriindikator

## SKÖTSELRÅD

Denna enhet är tillverkad för att fungera tillfredsställande i många år om den hanteras varsamt. Nedan följer några skötselråd:

1. Doppa inte enheten i vatten. Om enheten kommer i kontakt med vatten, torka den genast med en mjuk, luddfri trasa.
2. Rengör inte enheten med något rengöringsmedel som innehåller alkohol, medel som kan repa eller korrodera enheten och dess elektroniska kretsar.
3. Utsätt inte enheten för onödigt våld, stötar, damm, onormala temperaturer och fukt. Detta kan försämra enhetens funktion, förkorta elektronikens livslängd, skada batteriet och deformera delar.
4. Gör inga egna ingrepp i enheten. Ett sådant förfarande kan göra garantin ogiltig och onödiga skador kan uppstå. Enheten innehåller inga delar som ska underhållas av användaren.
5. Använd endast nya batterier som specificeras i manualen. Blanda inte nya och gamla batterier, eftersom de gamla kan läcka.
6. Läs noggrant igenom användarmanualen innan enheten tas i bruk.

## OM OREGON SCIENTIFIC

Besök vår hemsida (www.oregonscientific.com) för att se mer av våra produkter såsom digitalkameror; MP3 spelare; projektionsklockor; hälsoprodukter; väderstationer; decttelefoner och konferenstelefoner. Hemsidan innehåller också information för våra kunder i de fall ni behöver ta kontakt med oss eller behöver ladda ner information.

Vi hoppas du hittar all information du behöver på vår hemsida, men om du vill komma i kontakt Oregon Scientifics kundkontakt direkt, så besök www2.oregonscientific.com/service/support eller ring 949-608-2848 i USA. För internationella frågor besök www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

## FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Den här produkten överensstämmer med de viktigaste kraven i "Artikel 3 i R&TTE 1999 / 5 / EC-direktiven" om den används för avsett bruk och följande standards har tillämpats:

**Säkerhet för informationsteknologisk utrustning**

(Artikel 3.1.a i R&TTE-direktivet)

Tillämpad standard **EN 60950: 2000**

Elektromagnetisk kompatibilitet

(Artikel 3.1.b i R&TTE-direktivet)

Tillämpad standard

ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08

Ytterligare information:

Produkten är anpassad till "Low Voltage Directive 73 / 23 / EC", "EMC Directive 89 / 336 / EC" och "R&TTE direktivet 1999 / 5 / EC (bilaga II)" och är försedd med respektive CEmärkning.

Carmelo Cubito

Agrate Brianza (MI) / Italien January 2004

R&TTE representant för tillverkaren

Länder som omfattas RTTE-direktivet

Alla länder inom EU, Schweiz

och Norge

P/N.: 086-001683-119